

<p><b>GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR PURCHASE OF NON-PRODUCTION GOODS (INCLUDING EQUIPMENT) OR IN-PLANT SERVICES</b></p> <p>1. Purpose and Use; Defined Terms.</p> <p>1.1 Purpose and Use. These Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (Including Equipment) or In-Plant Services (the “Terms”) apply to the purchase of items by Guardian Industries Holdings, LLC or its direct or indirect subsidiaries, which may include but are not limited to SRG Global, LLC or one of its subsidiaries or Guardian Glass, LLC or one if its direct or indirect subsidiaries (collectively referred to in these Terms as “Guardian”) if a Buyer chooses to contract with Seller to purchase goods or services, as applicable. Section 2 describes how the Parties may enter into a binding contract for the Work. The applicable rights, obligations and liabilities of each Buyer under a Contract are solely those of such Buyer and neither Guardian or any of its Affiliates or any other Buyer will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer. Under no circumstances, will Guardian or any Buyer not party to a particular Contract be jointly and severally liable for the obligations of others. The Goods or Services, as applicable, may be more fully described in the Guardian-approved specification referenced in the RFQ, Commercial Agreement or Purchase Order, and/or Seller’s published specification, regardless of format, to the extent that it does not conflict with or is inconstant with the specifications that are otherwise referenced in the Contract (the “Specification”). Changes to these Terms are not part of the Contract unless Buyer expressly agrees to them in writing. The terms set forth in the following sections will be applicable to Seller and Seller Group at all times during the Term whether or not there are any Purchase Orders or Commercial Agreements in effect between the Parties: Section 4.3(a) (Indemnity); Section 4.1 (Safety); Section 4.3(d) (Seller’s Insurance); Section 4.2(c) (Compliance with Laws); Section 8.1 (Confidentiality); and Section 8.11 (Publicity and Use of Names and Marks).</p> <p>1.2 Purchases by SRG Global, LLC, and its direct and indirect subsidiaries. With respect to purchases by SRG Global, LLC and its direct and indirect subsidiaries only (collectively, “SRG”), these Terms apply to the purchase of items that are not directly used in the production of goods supplied to SRG’s customers and services and work to be performed at one of SRG’s facilities. To the extent Seller is a supplier of production components, materials and applicable services directly used in the production of goods supplied to SRG’s customers, including raw materials, components or</p>	<p><b>NEM-TERMELÉSI ÁRUK (BELEÉRTVE A BERENDEZÉSEKET) VAGY AZ ÜZEMEK TERÜLETÉN NYÚJTANDÓ SZOLGÁLTATÁSOK MEGVÁSÁRLÁSÁRA VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEK</b></p> <p>1. Célok és Alkalmazás; Fogalom meghatározások</p> <p>1.1. Célok és Alkalmazás: A jelen Nem-termelési áruk (beleértve a berendezéseket) vagy az üzemek területén nyújtandó szolgáltatások megvásárlására vonatkozó Szerződési Feltételek („Feltételek”) irányadók mindazon beszerzésekre, amelyeket a Guardian Industries Holdings, LLC vagy közvetlen illetve közvetett leányvállalatai, beleértve ebbe, de nem lekorlátozva az SRG Global, LLC-et, vagy bármely leányvállalatát, illetve a Guardian Glass, LLC-t vagy bármely közvetlen vagy közvetett leányvállalatát (együttesen ebben a Feltételekben a továbbiakban „Guardian”) bonyolít le, amennyiben egy Vevő úgy dönt, hogy szerződést köt az Eladóval áruk vagy az esettől függően szolgáltatások megvásárlására. A 2. szakasz írja le azt, hogy a Felek hogyan tudnak Munkákra vonatkozó kötelező szerződést kötni. Egy adott Szerződés alapján bármely Vevőre alkalmazandó jogok, kötelezettségek és felelősségi szabályok kizárólag arra a Vevőre vonatkoznak és sem a Guardian sem annak Leányvállalatai sem bármely más Vevő nem felelős semmilyen kötelezettségért, vagy felelősségvállalásért ami arra a Vevőre vonatkozik. Semmilyen körülmények között nem áll fenn a Guardian vagy bármely olyan Vevő egyetemleges felelőssége más személyek kötelezettségeiért, amely Vevő nem fél az adott Szerződésben. Az Árut, illetve az esettől függően a Szolgáltatásokat részletesebben a Guardian által jóváhagyott, az RFQ-ban, a Kereskedelmi Megállapodásban vagy a Megrendelésben hivatkozott specifikáció tartalmazhatja és/vagy az Eladó által közzétett specifikáció annak formájától függetlenül, amennyiben az nem ütközik a Szerződésben egyébként hivatkozott specifikációkkal vagy nem mond ellent azoknak („Specifikáció”). A jelen Feltételek változásai nem részei a Szerződésnek, kivéve, ha azt a Vevő kifejezetten, írásban elfogadta. Az alábbi pontokban meghatározott feltételek minden időben alkalmazandók az Eladóra és az Eladói Csoportra az Időtartam alatt, függetlenül attól, hogy van-e hatályban Megrendelés vagy Kereskedelmi Megállapodás a Felek között: A 4.3(a) pont: Kártalanítás; a 4.1 pont (Biztonság); a 4.3(d) pont (Eladó biztosítása); a 4.2(c) pont (A Jogszabályoknak Való Megfelelés); a 8.1 pont (Titoktartás); és a 8.11 pont (Nyilvánosság és a Név és Védjegy, vagy más szellemi oltalom alatt álló jelölés használata).</p> <p>1.2. Az SRG Global, LLC, és közvetlen vagy közvetett leányvállalatai általi beszerzések. Az SRG Global, LLC, és közvetlen vagy közvetett leányvállalatai (együttesen „SRG”) általi beszerzések esetében ezek a Feltételek csak olyan termékek megvásárlására vonatkoznak, melyeket nem használnak közvetlenül olyan áruk előállításánál, melyeket az SRG a vevőinek ad el, illetve a valamely SRG üzemben nyújtandó szolgáltatásra vagy munkára vonatkoznak. Amennyiben az Eladó olyan termelési összetevőket, anyagokat vagy alkalmazandó szolgáltatásokat nyújt, melyek közvetlenül felhasználásra kerülnek az SRG által a vevőinek szállított áruk</p>
--	---

finished goods such as clips, badges, or fasteners, these Terms do not apply and are superseded and replaced in their entirety by the SRG Global General Terms and Conditions of Purchase of Production Goods (see [https://www.guardian.com/en/supplier\\_portal\\_1](https://www.guardian.com/en/supplier_portal_1)). These Terms apply to the purchase of all other goods and services purchased by SRG, including capital equipment, office supplies, information technology services and equipment, tooling, dies and for services that will be provided at SRG's facilities.

1.3 Certain Defined Terms. "Affiliate" of an entity means any other entity that directly or indirectly, through one or more intermediaries, Controls, is Controlled by, or is under common Control with, such entity. "Buyer" is the Guardian entity identified in the Purchase Order or other applicable Commercial Agreement of the Parties. "Commercial Agreement", if entered into by the Parties, is a written document signed by Buyer and Seller, describing the purchased Goods or Services, and setting forth the commercial terms for purchase of Goods and Services and may be used in lieu of or with a Purchase Order to evidence Buyer's purchase of Goods and Services. The Commercial Agreement may be in the form of a SOW. A Commercial Agreement is not binding unless it is signed by both Parties. The "Contract," if entered into by the Parties, is comprised of (a) these Terms, (b) the applicable Purchase Order and applicable Commercial Agreement, (c) the Specifications, if applicable, (d) the SOW, if applicable and signed by both Parties, (e) the applicable Buyer's then-current Supplier Quality Manual, (f) any other document specifically agreed to by the Parties in writing which reference these Terms and, (g) with respect to SRG Global only if Tooling is identified in the Contract, SRG Global's Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement. "Control" (and with correlative meanings, the terms "Controlled by" and "under common Control with") means, with respect to any person or entity, the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management or policies of another person or entity, whether through the ownership or voting securities, by contract, or otherwise. "Effective Date" is the date when these Terms are signed by Seller or when Seller otherwise accepts these Terms via Buyer's electronic procurement system. "Guardian Data" means any information in digital format that can be transmitted or processed, including, without limitation, process data, equipment status data, alarm data, and KPI data, that is produced by or inputted into the Goods or Services that are the subject of the applicable Contract between Buyer and Seller and Personal Data. "Goods" means the goods identified in any applicable Purchase Order or other applicable Commercial Agreement, which may include without limitation equipment, tooling, dies, molds, etc. or with respect to SRG only, Tooling. "Party" means Buyer or Seller, as applicable. "Personal Data" means any data, information or record that directly or indirectly identifies a natural person or relates to an identifiable natural person, including but not limited to name, address, telephone number, email address, government issued identification number, date of birth, biometric data, geolocation data, and any other personally identifiable information that is stored in the Goods or Services that are the subject of the applicable Contract between Buyer and Seller.

előállításában, beleértve az alapanyagokat, összetevőket vagy késztermékeket, mint az összetűzők, pecsétek vagy kötélemek, akkor ezek a Feltételek nem alkalmazandók, ebben az esetben ezeket a Feltételeket teljes egészében az SRG Globális Termelési Áruk Beszerzésére vonatkozó Általános Szerződési Feltételek helyettesítik és írják felül (lásd [https://www.guardian.com/en/supplier\\_portal\\_1](https://www.guardian.com/en/supplier_portal_1)). Ezek a Feltételek valamennyi más, az SRG által beszerzett árura és szolgáltatásra alkalmazandók, beleértve a munkaeszközöket, az irodai ellátmányt, az információs technológiai szolgáltatásokat és berendezéseket, a szerszámokat és sajtóló eszközöket valamint az SRG létesítményeiben nyújtott szolgáltatásokat.

1.3. Egyes Meghatározott Fogalmak. Egy társaság „Leányvállalat” -a mindazon másik társaságot jelenti, mely közvetlenül vagy közvetve, egy vagy több közvetítőn keresztül Ellenőrzi vagy Ellenőrzése alatt áll, vagy közös ellenőrzés alatt van az adott társasággal. „Vevő” azt a Guardian társaságot jelent, mely megjelölésre került a Megrendelésben vagy a Felek más alkalmazandó Kereskedelmi Megállapodásban. „Kereskedelmi Megállapodás”, amennyiben a Felek ílyet kötnek, egy írásbeli dokumentumot jelent, melyet a Vevő és az Eladó is aláír, és amely leírja a megvásárolt Árukat és Szolgáltatásokat, meghatározza az Áruk és Szolgáltatások megvásárlásának kereskedelmi feltételeit, és amelyet a Vevő Áru vagy Szolgáltatás vásárlásának bizonyítékként lehet használni a Megrendelés helyett vagy azzal együtt. A Kereskedelmi Megállapodás létrejöhet SOW formájában. A Kereskedelmi Megállapodásnak csak akkor van köté ereje, amennyiben azt mind a két Fél aláírta. A „Szerződés”, amennyiben a Felek ílyet kötnek, áll (a) jelen Feltételekből, (b) a vonatkozó Megrendelésből és a vonatkozó Kereskedelmi Megállapodásból, (c) a Specifikációkból, amennyiben alkalmazandó (d) a SOW -ből, amennyiben alkalmazandó és mindkét Fél aláírta, (e) a Vevő akkor hatályos, alkalmazandó Szállítói Minőség Kézikönyvéből, (f) bármely más olyan dokumentumból, melyben a Felek írásban külön megállapodtak, és mely jelen Feltételekre hivatkozik, valamint (g) az SRG Globál vonatkozásában, amennyiben a Szerződés Szerszámozásról szól az SRG Globális Szerszám és Berendezés Intergrátori Szállítási Megállapodásból. „Ellenőrzés” (és az ehhez kapcsolódó „Ellenőrzése alatt” valamint „közös ellenőrzés alatt” kifejezések) bármely személy vagy társaság vonatkozásában, akár közvetlen akár közvetett, birtoklását jelentik annak az erőnek, mely által egy másik személy vagy társaság vezetését, vagy szabályzatait lehet irányítani vagy az irányítást lehet előidézni, tulajdonjog, szavazati jog, szerződés alapján vagy más módon. „Hatályba Lépés Napja” azt a napot jelenti, amikor ezen Feltételeket az Eladó aláírja vagy az Eladó más módon elfogadja ezeket a Feltételeket a Vevő elektronikus beszerzési rendszerén keresztül. A „Guardian Adat” bármely, digitális formátumú, továbbítható vagy feldolgozható információt jelent, különösen, de nem kizárólagosan a folyamattal, a berendezések állapotával kapcsolatos adatokat, a riasztási adatokat és a kulcsfontosságú teljesítménymutatók adatait, amelyek a Vevő és az Eladó között létrejött, alkalmazandó Szerződés hatálya alá tartozó Áruknak vagy Szolgáltatásoknak a kimeneti vagy bemeneti adatait képezik, valamint a Személyes Adatokat. „Áruk” az alkalmazandó Megrendelésben vagy az alkalmazandó Kereskedelmi Megállapodásban meghatározott árukat jelenti, melyek magukban foglalják, nem korlátozva, a berendezéseket, szerszámokat, sajtóló eszközöket, formákat stb., és csak az SRG vonatkozásában a Szerszámozást. A „Fél” a Vevőt vagy az Eladót jelenti. „Személyes Adat” bármely adat, információ vagy feljegyzés, amely közvetlenül vagy közvetve azonosít egy természetes személyt vagy kapcsolódik egy azonosítható természetes személyhez, ideértve különösen, de nem kizárólagosan a nevet, címet, telefonszámot, e-mail-címet, kormány

“Purchase Order” is a document that may be issued by Buyer to Seller to evidence Buyer’s purchase of Goods and/or Services. “Purchase Price” means the price for the Work to be paid by Buyer to Seller as set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement. “RFQ” means the request for quotation, request for proposal, or similar document, issued by Buyer for the Goods and/or Services. “Seller” means the entity from which the Buyer purchases Goods or Services. “Seller Group” means Seller, its subcontractors, and each of their respective employees, subcontractors, agents, representatives and invitees. “Services” means the services identified in a Purchase Order, Commercial Agreement, Specification, SOW or one of more of such documents. “SOW” is a Statement of Work that the Parties may use to set out the commercial terms of the Services to be performed. A SOW is not binding on the Parties unless it signed by both Parties. “Tooling” means tools, dies, molds, manifolds, gages, rapid prototype, components, or models purchased by SRG to be used to manufacture products for SRG’s customers. “Work” means the Goods and Services collectively when purchased together under the same Contract and individually if purchased under separate Contracts.

## 2. Forming a Contract.

2.1 With RFQ. If Seller has received an RFQ from Buyer, this Section 2.1 applies.

(a) Submitting Quotations. Seller must submit its quotation in writing, and it must be signed by Seller’s authorized representative.

(b) Meaning of Quotations. Seller’s quotation is deemed to be an offer to sell on precisely the basis set forth in these Terms and the Specifications provided as part of the RFQ. If Seller wishes to quote on a different basis or to change any of the terms, Seller must seek amended specifications or conditions from Buyer before Seller submits its quotation. Seller’s quotation will be open for acceptance for the time specified in the Specifications (if no time is specified, for three months).

(c) Acceptance and Forming a Contract. Buyer reserves the right to reject any offer in its sole discretion. Seller and Buyer have a binding agreement with respect to the Work when Buyer either: (i) accepts Seller’s offer by delivering Seller a Purchase Order in response to Seller’s quotation and (A) the price on the Purchase Order matches the price in the quotation; or (B) the price on the Purchase Order is different from the price on the quote and Seller confirms Seller’s acceptance of the change by accepting the Purchase Order or beginning work; or (ii) enters into a Commercial Agreement with Seller in response to Seller’s quotation. Seller will be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.

2.2 Purchase Order – Acceptance and Contract Formation. If Seller has not submitted a quotation to Buyer in response to an RFQ, this Section 2.2 applies. Seller and Buyer

által kiadott azonosító számot, születési dátumot, biometrikus adatot, geolokációs adatot és bármely más, a Vevő és az Eladó között létrejött, alkalmazandó Szerződés hatálya alá tartozó Árukban vagy Szolgáltatásokban tárolt, személyazonosításra alkalmas információt. „Megrendelés” azt a dokumentumot jelenti, melyet a Vevő bocsát ki az Eladó számára, annak érdekében, hogy a Vevő az Áruk és/vagy Szolgáltatások beszerzését bizonyítsa. Vételár” azt az árat jelenti, melyet a Vevő fizet az Eladónak a Munkáért, ahogyan azt a Megrendelés vagy a Kereskedelmi Megállapodás rögzíti. „RFQ” a Vevő által az Árukkal és/vagy Szolgáltatásokkal kapcsolatosan kibocsátott ajánlatkérést vagy más hasonló dokumentumot jelent. „Eladó” azt a társaságot jelenti, amelytől a Vevő beszerzi az Árukat vagy Szolgáltatásokat. „Eladói Csoport” az Eladót, alvállalkozóit és ezek minden egyes munkavállalóját, alvállalkozóját, ügynökét, képviselőjét és vendégét jelenti. „Szolgáltatások” a Megrendelésben, a Kereskedelmi Megállapodásban, a Specifikációkban, a SOW-ban vagy ezek közül egyes dokumentumokban meghatározott szolgáltatásokat jelenti. „SOW” a Feladatleírást jelenti, melyet a Felek a nyújtandó Szolgáltatások kereskedelmi feltételeinek leírására használhatnak. A SOW csak abban az esetben bír kötelező erővel a Felekre nézve, amennyiben azt mindkét Fél aláírta. „Szerszámok” azokat a szerszámokat, sajtoló eszközöket, formákat, elosztó csöveket, sablonokat, gyors prototípusokat, alkotóelemeket vagy modelleket jelenti, melyeket az SRG azért vásárol meg, hogy azokkal az SRG vevői számára termékeket gyártson. „Munka” az Árukat és a Szolgáltatásokat együttesen jelenti, amennyiben ezeket egyszerre, ugyanazon Szerződés alapján vásárolják meg vagy egyenként valamelyiket, amennyiben külön Szerződések alapján vásárolják meg.

## 2. A Szerződések Megkötése

2.1. RFQ-val. Amennyiben az Eladó a Vevőtől RFQ-t kapott, abban az esetben jelen 2.1 szakasz alkalmazandó.

(a) Ajánlatok Benyújtása. Az Eladónak az ajánlatát írásban kell benyújtania, és az Eladó meghatalmazott képviselőinek alá kell azt írni.

(b) Az Ajánlatok Értelmezése. Az Eladó ajánlata olyan ajánlatnak tekintendő, mely pontosan az RFQ részeként átadott jelen Feltételekben és Specifikációkban meghatározottaknak megfelelő eladásra vonatkozik. Amennyiben az Eladó eltérő feltételek alapján kíván ajánlatot adni, vagy bármely feltételt módosítani kíván, akkor az Eladónak módosított specifikációt vagy feltételeket kell kérnie a Vevőtől mielőtt benyújtja ajánlatát. Az Eladó ajánlatát a Specifikációkban meghatározott időtartam alatt lehet (ajánlati kötöttség időtartama) (amennyiben nincs meghatározva ilyen időtartam, abban az esetben a határidő három hónap) elfogadni.

(c) Elfogadás és a Szerződés Megkötése. A Vevő fenntartja a jogot, hogy bármely ajánlatot visszautasítson saját döntése szerint. Az Eladó és a Vevő között akkor jön létre a Munkára vonatkozó kötelező érvényű szerződés, amikor a Vevő vagy (i) elfogadja az Eladó ajánlatát, olyan módon, hogy az Eladó ajánlatára válaszul megküldi a Megrendelést, és (A) a Megrendelésben meghatározott ár megegyezik az ajánlatban szereplő árral; vagy (B) amennyiben a Megrendelésben meghatározott ár eltér az ajánlatban szereplőtől, abban az esetben az Eladó az ilyen eltérés elfogadását megerősíti vagy a Megrendelés elfogadásával vagy a munka megkezdésével; vagy (ii) Kereskedelmi Megállapodást köt az Eladóval az Eladó ajánlatára válaszul. A Megrendelés az Eladó által elfogadottnak tekintendő, amennyiben az Eladó írásban, nem utasítja azt vissza a kézbesítéstől számított 5 munkanapon belül.

have a binding agreement with respect to the Work when Seller accepts Buyer's Purchase Order, which is deemed to include these Terms. Purchase Order acceptance occurs when Seller (a) begins or continues to perform the Work; or (b) accepts the Purchase Order; or (c) enters into a Commercial Agreement with Buyer. Seller will be deemed to have accepted the Purchase Order if Seller does not reject it in writing within 5 business days of receipt.

2.3 Order of Precedence. If there is a conflict between any of the documents that comprise the Contract, the order of precedence is: (a) the applicable Purchase Order and Commercial Agreement, as applicable, (b) the SOW, (c) the Specification, (d) these Terms, (e) the Tooling and Equipment Integrator Supplier Agreement and (f) the applicable Buyer's then-current Supplier Quality Manual. For the avoidance of doubt, a Purchase Order may only supplement these terms with respect to pricing, schedule, and other specific aspects of the Goods or Services and not as to general terms and conditions related to the supply of Goods or Services that are otherwise provided for in these Terms. Buyer expressly objects to, and does not accept, any changes or additions to the Contract that Seller makes and no such changes or additions are part of the Contract unless each Party expressly agrees to them in writing.

2.4 Affiliate Adoption. Seller agrees that if any Affiliates of Guardian or Buyer wish to purchase Goods or Services from Seller by issuing Purchase Orders or entering into other Commercial Agreements with Seller (an "Affiliate Contract"), these Terms will be incorporated by reference in any such Affiliate Contract as if these Terms were separately executed by such Affiliate (and solely by such Affiliate) without reference to such terms for Guardian companies but which must be specifically referenced for any Affiliate that is not a Guardian company, provided, however, that (i) such Affiliate Contract may contain such additional supplementary provisions or amendments to these Terms as Affiliate and Seller may agree upon in writing and (ii) if there is a conflict between the terms of the Affiliate Contract and these Terms, the Affiliate Contract controls. For purposes of such Affiliate Contract, the term "Buyer" in these Terms will be deemed to apply to such Affiliate. The applicable rights, obligations, and liabilities of a Buyer under an Affiliate Contract will be solely those of such Buyer and none of the Affiliates or Guardian will be responsible for any obligations or liabilities of such Buyer under an Affiliate Contract. The applicable rights, obligations, and liabilities of the Affiliate Buyer will be solely those of the Affiliate, and neither Guardian nor any other Buyer will be responsible for any obligation or liabilities of the Affiliate Buyer under such Affiliate Contract. Under no circumstances will Guardian or any of the Affiliates be jointly or severally liable for the obligations of others.

3. Communication. If a representative of Buyer is identified in the Contract or otherwise identified in writing to Seller ("Buyer's Representative") that person is Buyer's first point of contact and, except in an emergency (and then only to the extent made necessary by the emergency), Seller will not

2.2. Megrendelés - Elfogadás és a Szerződés Megkötése. Amennyiben az Eladó nem nyújtott be ajánlatot a Vevőnek az RFQ-ra válaszol, abban az esetben jelen 2.2 szakasz alkalmazandó. Az Eladó és a Vevő között akkor jön létre a Munkára vonatkozó kötelező érvényű szerződés, amikor az Eladó elfogadja a Vevő Megrendelését, melynek jelen Feltételek a részét képezik. A Megrendelés elfogadása akkor következik be, amikor az Eladó (a) elkezdí vagy folytatja a Munkát; vagy (b) elfogadja a Megrendelést; vagy (c) Kereskedelmi Megállapodást köt a Vevővel. A Megrendelés az Eladó által elfogadottnak tekintendő, amennyiben az Eladó, írásban, nem utasítja azt vissza a kézbesítéstől számított 5 munkanapon belül.

2.3. Hierarchia. Amennyiben a Szerződést alkotó egyes dokumentumok ellentmondanak egymásnak, a dokumentumok közötti hierarchia a következő: (a) a vonatkozó Megrendelés és Kereskedelmi Megállapodás, ha alkalmazandó, (b) a SOW, (c) a Specifikációk, (d) jelen a Feltételek, (e) a Szerszám és Berendezés Intergrátori Szállítási Megállapodás, és (f) a Vevő akkor hatályos alkalmazandó Szállítói Minőség Kézikönyve. A félreértések elkerülése végett a Megrendelés ezeket a feltételeket csak az ár, az ütemezés, és az Árukra vagy Szolgáltatásokra vonatkozó más specifikus körülmények tekintetében egészítheti ki, és nem szolgálhat az Áruk és Szolgáltatások szállítására vonatkozó olyan általános szerződési feltételeknek, melyeket jelen Feltételek tartalmaznak. A Vevő kifejezetten visszautasít és nem fogad el bármilyen olyan, a Szerződéssel kapcsolatos, módosítást vagy kiegészítést, melyet az Eladó tesz és az ilyen módosítások vagy kiegészítések nem válnak a Szerződés részévé, kivéve amennyiben mindegyik Fél kifejezetten, írásban el nem fogadja.

2.4. Leányvállalat Adoptálása. Eladó elfogadja, hogy amennyiben a Guardian vagy a Vevő bármely Leányvállalata Árutak vagy Szolgáltatásokat kíván beszerezni az Eladótól, Megrendelés kibocsátása vagy Kereskedelmi Megállapodás kötése útján („Leányvállalati Szerződés”), abban az esetben jelen Feltételek az ilyen Leányvállalati Szerződés részét fogják képezni, olyan módon, mintha az adott Leányvállalat (és kizárólag az adott Leányvállalat) jelen Feltételeket külön aláírta volna - a Guardian vállalatok esetében az ilyen feltételekre való hivatkozás nélkül, nem Guardian vállalat Leányvállalat esetén azonban csak kifejezett hivatkozás esetén. Ennek ellenére (i) az ilyen Leányvállalati Szerződés tartalmazhat olyan a jelen Feltételekre vonatkozó további kiegészítő rendelkezéseket vagy módosításokat, melyekben a Leányvállalat és az Eladó írásban megállapodik, és (ii) amennyiben ellentmondás áll fenn a Leányvállalati Szerződés feltételei és jelen Feltételek között, abban az esetben a Leányvállalati Szerződés az irányadó. Az ilyen Leányvállalati Szerződés esetében a jelen Feltételekben szereplő „Vevő” kifejezés úgy kell tekinteni, hogy az a Leányvállalatra vonatkozik. A Leányvállalati Szerződés alapján egy Vevőt megillető jogok és terhelő kötelezettségek, felelősség kizárólag az adott Vevőre vonatkoznak és az ilyen Vevő Leányvállalati Szerződésben foglalt kötelezettségeiért és felelősségéért egyik Leányvállalat és a Guardian sem felelős. A Leányvállalati Szerződés alapján a Leányvállalat Vevőt megillető jogok és terhelő kötelezettségek, felelősség kizárólag az adott Leányvállalatra vonatkoznak és az ilyen Leányvállalati Vevő Leányvállalati Szerződésben foglalt kötelezettségeiért és felelősségéért sem a Guardian, sem bármelyik másik Vevő nem felelős. Semmilyen körülmény alapján sem válhat a Guardian vagy bármelyik Leányvállalat közösen, vagy egyetemlegesen felelőssé mások kötelezettségeiért.

3. Kommunikáció. Amennyiben a Vevő képviselője a Szerződésben megnevezésre kerül vagy másképpen írásban az Eladó

<p>act on instructions from anyone else. Buyer may change Buyer's Representative upon written notice or through notification via Buyer's electronic procurement system. Seller's representative as identified in the Contract or otherwise in writing ("Seller's Representative") is the person through whom all communication to Seller's Group regarding the Work will be conducted.</p> <p>4. Seller Responsibilities.</p> <p>4.1 Safety. Safety is a top priority for Guardian; Seller will comply with the following:</p> <p>(a) Seller Responsible for Safety. Seller is responsible for the safety of the employees of Seller Group, as well as Buyer's employees, guests and other contractors who may be affected by the Work. Seller will take all necessary steps to minimize the risk of harm or accident that may result from the Work. Seller will establish and enforce appropriate safety, health and work procedures for the jobs being performed, and will comply with all applicable laws and regulations and the balance of this Section 4.</p> <p>(b) Injuries. All injuries must immediately be reported to the Buyer project manager or designee, as applicable, and the Plant Safety Officer, and an accident report must be completed immediately. Seller will provide Buyer with any information that Guardian or Buyer requests regarding such injuries.</p> <p>(c) Clean Work Site. Seller will protect the place where the Work is performed from accumulation of trash or debris during the Work. Seller will remove all trash and debris so that the work site is left clean and neat during, and at the end of each working day and at the end of Seller's performance of the Work. If Seller does not leave the work site clean and neat, Buyer may have the work site cleaned, and Seller will reimburse Buyer for the reasonable cost of the clean-up. Unless otherwise agreed by Buyer, Seller will arrange for proper disposal of all trash and debris at Seller's expense.</p> <p>(d) Preventing Property Damage. Seller is responsible for the protection of the plant and equipment where Seller is working, and all materials, from damage, including damage caused by Seller Group. Seller will immediately report to the Buyer project manager or designee any property damage caused by Seller or a member of Seller Group.</p> <p>(e) Specific Safety Rules. In addition to the general requirements noted above, and without limiting Seller's overall responsibility for safety, Seller will comply, and ensure that all members of Seller Group comply with the rules, policies, and guidelines of the Buyer plant where the Work is performed and with the following specific rules:</p> <p>(i) Seller Group will be subject to all provisions of the Buyer Contractor Management Standard and any Buyer issued Contractor Management Plan (collectively, the "Safety Standard"), including without limitation, following all of Buyer's plant and Occupational Safety and Health Administration (OSHA) policies and procedures wherever applicable and other regulatory policies. Buyer may require that a risk assessment be completed before Work begins. The risk assessment will either be completed by Seller with</p>	<p>tudomására hozzák („Vevő Képviselője”) akkor ez a személy a Vevő első kontakt személye és, kivéve a vészhelyzetet (és akkor is csak a vészhelyzet által szükségessé tett mértékben), az Eladó más személytől származó utasítások alapján nem járhat el. A Vevő módosíthatja a Vevő Képviselőjét írásbeli értesítés alapján vagy a Vevő elektronikus beszerzési rendszerén keresztül. Az Eladó Szerződésben vagy más módon írásban megnevezésre kerülő képviselője („Eladó Képviselője”) az a személy, akin keresztül minden az Eladói Csoportnak címzett, a Munkával kapcsolatos üzenetet eljuttatnak.</p> <p>4. Eladó Kötelességei</p> <p>4.1. Biztonság. A Biztonság elsődleges prioritás a Guardian számára; ezért az Eladónak meg kell felelnie az alábbiaknak:</p> <p>(a) Az Eladó köteles gondoskodni a Biztonságról. Eladó köteles gondoskodni az Eladói Csoport munkavállalóinak, továbbá a Vevő munkavállalóinak, vendégeinek és más szerződő feleinek biztonságáról, akiket a Munka érinthet. Az Eladó köteles minden szükséges lépést megtenni annak érdekében, hogy megelőzze a sérülés vagy baleset bekövetkeztének veszélyét, amely a Munkával kapcsolatban bekövetkezhet. Eladó köteles, az elvégzendő feladatokkal kapcsolatban, megfelelő biztonsági, egészségügyi és munkaügyi eljárásokat meghatározni, és ezeket betartatni, valamint minden alkalmazandó biztonsági előírásnak és jogszabálynak és jelen 4. szakasznak megfelelni.</p> <p>(b) Sérülések. Minden sérülést késedelem nélkül be kell jelenteni a Vevő projekt menedzserének vagy megbízottjának, az esettől függően, és az Üzemi Biztonsági Vezetőnek, valamint baleseti bejelentő lapot kell haladéktalanul kitölteni. Az Eladó megad minden olyan információt, amelyet a Guardian vagy a Vevő kér az ilyen sérülésekkel kapcsolatban.</p> <p>(c) Tiszta Munkaterület. Az Eladó köteles megvédeni a területet, ahol a Munka elvégzésre kerül, a szemét, vagy a törmelék felhalmozódásától a Munka során. Az Eladó köteles eltávolítani minden szemetet és törmelék, azaz a munkaterületet tisztán és rendezetten tartani minden egyes munkanap során, tisztán és rendezetten elhagyni minden egyes munkanap végén és az Eladó által elvégzett Munka végén. Amennyiben az Eladó a munkaterületet nem tisztán és rendezetten hagyja hátra, Vevő megtisztíttathatja azt, ebben az esetben Eladó köteles a Vevő megtisztításból eredő ésszerű költségeit megtéríteni. A Vevővel történő eltérő megállapodás hiányában, Eladó köteles, saját költségén, a szemét és a törmelék megfelelő elszállításáról gondoskodni.</p> <p>(d) Anyagi Kár Megelőzése. Eladó köteles, a munkavégzése helyén, az üzemet és az eszközöket, valamint minden anyagot, minden károsodástól megóvni - ideértve az Eladói Csoport által okozott károkat is. Eladó köteles késedelem nélkül jelenteni Vevő projekt menedzserének vagy megbízottjának bármilyen, az Eladó vagy az Eladói Csoport bármely tagja által okozott anyagi kárt.</p> <p>(e) Egyedi Biztonsági Előírások. A fent felsorolt általános követelményeken túl, de az Eladó általános biztonsági kötelezettségeit nem korlátozva, Eladó köteles megfelelni, valamint köteles azt biztosítani, hogy az Eladói Csoport minden tagja feleljen meg, a Vevő azon üzeme szabályainak, irányelveinek, szabályzatainak, ahol a Munka elvégzésre kerül és a következő egyedi előírásoknak:</p> <p>(i) Az Eladói Csoportra a Vevő Vállalkozói Irányítási Normák és a Vevő által kibocsátott Vállalkozói Irányítási Tervnek (együttesen „Biztonsági Normák”) valamennyi szabálya vonatkozik, beleértve, de nem korlátozva a Vevő valamennyi üzemi és Foglalkozás Biztonsági és Egészségügyi Igazgatási (OSHA) szabályzatát és eljárásrendjét, ha alkalmazandó, és más szabályozási elveit. Vevő kérheti, hogy a Munka</p>
---	---

<p>Buyer's assistance or by Buyer with Seller's assistance, as determined by Buyer. The results of the risk assessment will be comprehensively reviewed with Seller Group before engaging in Work. If there is a conflict between the Safety Standard and the safety requirement set forth in these Terms, the Safety Standard will control and govern.</p> <p>(ii) Clear, industrial safety glasses meeting ANSI standard Z87 or similar standard applicable in the jurisdiction where the Work is performed, with side shields, and safety shoes must be worn in the facility always.</p> <p>(iii) No cutting or welding is permitted without the approval of the Buyer project manager or designee and the maintenance superintendent.</p> <p>(iv) Do not alter (disconnect or connect) any electrical or other utility service to any part of the plant without the approval of the Buyer project manager or designee and the maintenance superintendent.</p> <p>(v) Follow Buyer's Hazardous Materials Communication Program and Environmental Program and procedures for each and/or such similar regulatory requirements that may exist in the jurisdiction where the Work occurs.</p> <p>(vi) Vehicles of the Seller Group are permitted in the Buyer facilities only when dropping off or picking up material or equipment. Park in designated areas only. Seller Group employees are not permitted in the Buyer's facility outside the area of the Work. Buyer reserves the right to check the vehicles entering or leaving Buyer's facilities.</p> <p>(vii) The following are not permitted in a Buyer at any time: weapons; drugs or alcohol; private radio transmissions; aluminum cans (at Guardian float facilities only); smoking; short pants; bare shoulders; open toe shoes; torn pants or shirts; or other clothing, jewelry, or hairstyles presenting a safety hazard. The determination of a safety hazard will be made solely by Buyer's Health and Safety Manager or designee.</p> <p>(viii) Weapons are not permitted on any Buyer property at any time (including weapons stored in any vehicle or container), regardless of whether an individual has a valid permit to carry a weapon. Weapons include firearms, explosives, air rifles or pistols, and knives (except small pocket knives with blades no longer than three inches).</p> <p>(ix) Neither Seller nor any member of Seller Group is permitted in the facility outside the Work area.</p> <p>(f) Safety Concerns. If, in Buyer's sole judgment, any member of Seller Group is performing Work or is preparing to perform Work in an unsafe manner, including, without limitation, failing to follow any safety requirement set forth in this Section 4.1, then Buyer may notify Seller or Seller Group to immediately stop work. If Buyer gives such notice, all of part of Seller Group, as determined by Buyer, will immediately stop work, expeditiously resolve the safety concern and provide regular updates to Buyer regarding its progress. All or part of Seller Group, as determined by Buyer, cannot resume work until Seller receives written notice from Buyer that, in Buyer's sole judgment, the safety concern is resolved. During the period of stopped work, Buyer will have no liability whatsoever to any member of Seller Group under the Contract or otherwise and Seller will reimburse Buyer for any costs associated with the work stoppage.</p>	<p>megkezdése előtt kockázatelemzést végezzenek. A kockázatelemzést vagy az Eladó a Vevő közreműködésével, vagy a Vevő az Eladó közreműködésével végzi, ahogy azt a Vevő meghatározta. A kockázatelemzés eredményei az Eladói Csoporttal átfogóan átvizsgálásra kerülnek a Munka megkezdése előtt. Amennyiben ellentmondás áll fenn a Biztonsági Normák és a jelen Feltételekben foglalt biztonsági előírások között, abban az esetben a Biztonsági Normák alkalmazandóak.</p> <p>(ii) Az ANSI Z87 szabványnak vagy más a Munka végzésének joghatósága szerinti hasonló szabványnak megfelelő, oldalvédővel ellátott, tiszta, ipari munkavédelmi szemüveg, valamint munkavédelmi cipő viselése az üzemben folyamatosan kötelező.</p> <p>(iii) A Vevő projekt menedzserének vagy megbízottjának és a karbantartási felügyelő engedélye nélkül nem lehet forgácsolást vagy hegesztést végezni.</p> <p>(iv) A Vevő projekt menedzserének vagy megbízottjának és a karbantartási felügyelő engedélye nélkül az üzem bármely részéhez kapcsolódó elektromos vagy más közmű szolgáltatást nem lehet megváltoztatni (lecsatlakoztatni vagy csatlakoztatni).</p> <p>(v) A Vevő Veszélyes Anyagokkal kapcsolatos Tájékoztatói Programját és Környezetvédelmi Programját, az ezen programokra, és/vagy a Munka elvégzésének joghatósága szerinti hasonló szabályozási előírásokra vonatkozó eljárásokat be kell tartani kell.</p> <p>(vi) Az Eladói Csoport gépjárművei kizárólag az anyagok, vagy eszközök lerakódásának és a felrakódásának ideje alatt tartózkodhatnak Vevő létesítményeiben. Parkolás kizárólag a kijelölt területeken történhet. Az Eladói Csoport munkavállalói, a Munka elvégzésének helyszínén kívül nem tartózkodhatnak a Vevő létesítményeiben. Vevő fenntartja a jogot arra, hogy a létesítményeibe történő ki- és behajtás során ellenőrizze a gépjárműveket.</p> <p>(vii) Az alábbiak a Vevőnél semmilyen esetben sem megengedettek: fegyverek; kábítószer vagy alkohol; magán rádióadás; alumínium dobozok (csak a Guardian síkúveg telephelyein), dohányzás, rövidnadrág, mezítelen vállak, nyitott lábbeli, szakadt nadrág vagy ing vagy bármely olyan öltözet, ékszer vagy hajviselet mely biztonsági kockázatot jelent. A biztonsági kockázattal kapcsolatos döntést kizárólag Vevő Egészség és Biztonsági Menedzsere vagy meghatalmazottja hozhatja meg.</p> <p>(viii) A Vevő ingatlanain a fegyver semmilyen esetben sem megengedett (beleértve a járműben vagy zárt dobozban tárolt fegyvert), függetlenül attól, hogy a személynek van-e érvényes fegyverviselési engedélye. A fegyverek magukban foglalják a tüzfegyvereket, robbanóanyagot, légfegyvert vagy pisztolyt és késeket (kivéve a kis méretű zsebkést, melynek penge hossza nem több három hüvelyknél).</p> <p>(ix) Sem az Eladó sem az Eladói Csoport bármelyik tagja nem tartózkodhat a létesítményben a Munka területén kívül.</p> <p>(f) Biztonsági Hiányosságok. Amennyiben a Vevő kizárólagos megítélése szerint az Eladói Csoport bármely tagja a Munka végzését, vagy a Munka végzésre való felkészülést nem biztonságos módon teszi, - ideértve, korlátozás nélkül, hogy nem tartja be a 4.1 szakaszban meghatározott biztonsági követelményeket -, akkor a Vevő értesítheti az Eladót vagy az Eladói Csoport tagját, hogy azonnal állítsa le a munkát. Amennyiben a Vevő ilyen értesítést ad, akkor a Vevő döntése alapján az egész Eladói Csoportnak vagy egy részének kell azonnal leállítania a munkát, azonnal orvosolni kell a biztonsági hiányosságokat és folyamatosan tájékoztatni kell a Vevőt ezen folyamatokról. A Vevő által meghatározottak szerint az Eladói Csoport egésze vagy egy része nem folytathatja a munkát addig, amíg az Eladó írásbeli értesítést nem kap a Vevőtől, arról, hogy a Vevő kizárólagos megítélése alapján, a biztonsági hiányosságokat orvosolták. Azon időtartam alatt, amíg a</p>
--	--

<p>(g) The Environment and Disposal of Hazardous Materials. All members of Seller Group must comply with all applicable environmental laws and follow the instructions of Buyer's Environmental Manager and designee concerning compliance with environmental laws and policies. Seller must notify Buyer in advance of, and provide Safety Data Sheets for, any hazardous or regulated materials that any member of Seller Group brings onto Buyer's site, including any such materials that are incorporated in or part of any goods purchased by Buyer. No member of Seller Group is permitted to dispose of any hazardous or regulated material, or any materials that are suspected of being contaminated by chemicals or by hazardous or regulated materials, from a Buyer facility without obtaining written clearance in advance from Buyer's environmental manager or designee and ensuring that the disposal complies with applicable laws and that all necessary regulatory filings and are properly completed. Seller will and will cause the applicable member of Seller Group to, promptly provide any information requested by Buyer related to the creation or disposal of any hazardous or regulated material that was generated at or obtained from a Buyer site.</p> <p>(h) Data Protection and Security. If the applicable Goods or Services collect, retain or store Guardian Data, the provisions set forth in Attachment C to these Terms also apply..</p> <p>4.2 Performing the Work:</p> <p>(a) Quality. All Work that Seller Group performs, and the materials furnished will be of the highest quality and conform to best practices in the relevant industry. Unless the Specifications expressly require otherwise, all materials and equipment will be new and of the latest design. The Work will comply with the applicable building codes of the federal, municipal, state, provincial or other unit of government having jurisdiction where the Work is performed and all other applicable laws.</p> <p>(b) Timeliness; Acceleration of Work.</p> <p>(i) Timeliness. Seller will deliver the Goods and complete the Services expeditiously per the schedule included in the Commercial Agreement or one or more of the Purchase Order, Specifications or SOW (the "Work Schedule"). If Buyer requests, Seller will prepare and submit within 5 days after Guardian's request a definitive progress schedule consistent with the Work Schedule. Any extensions of the Work Schedule must be agreed to in writing by the Parties. Seller will, at its expense, do what is necessary to comply with the Work Schedule, including working overtime, weekends, or holidays or providing additional workers if necessary. If Seller believes that completion of the Work will or may be delayed, Seller will promptly notify Buyer's Representative about the delay and the reasons for it immediately upon discovery of the delay or threat of delay. In addition to other remedies that Buyer may have, Seller will pay for, or reimburse Buyer for, at Buyer's option, expedited freight for Work that is delivered late unless the delay is caused solely by Buyer or Force Majeure. The Contract may include cost offsets for late delivery. If the Contract includes a liquidated damages provision, (A) the Parties acknowledge and agree that</p>	<p>munkálatok állnak, a Vevő nem tartozik felelősséggel az Eladói Csoport semelyik tagja felé, sem a Szerződés alapján, sem egyébként, valamint az Eladó köteles megtéríteni a Vevő részére a munka leállításával kapcsolatos költségeket.</p> <p>(g) A Környezet és a Veszélyes Anyagok Elszállítása. Az Eladói Csoport minden tagjának meg kell felelnie minden környezetvédelmi jogszabálynak és követniük kell a Vevő Környezetvédelmi Menedzserének és megbízottjának, a környezetvédelmi jogszabályoknak és előírásoknak, való megfeleléssel kapcsolatos utasításait. Az Eladó köteles a Vevőt előzetesen értesíteni, valamint Biztonsági Adat Lapot átadni, minden veszélyes vagy szabályozott anyaggal kapcsolatban, melyet az Eladói Csoport bármely tagja a Vevő telephelyére behoz, beleértve minden olyan anyagot, mely a Vevő által megvásárolt áru részét képezi. A Vevő környezetvédelmi menedzserének vagy megbízottjának írásbeli előzetes engedélye nélkül a Vevő létesítményéről nem szállíthatnak el semmilyen veszélyes vagy szabályozott anyagot, illetve semmilyen olyan anyagot, amelyről feltételezett, hogy az vegyszerekkel, veszélyes vagy szabályozott anyagokkal szennyezett, továbbá kötelesek biztosítani, hogy az ilyen anyagok elszállítása az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően történjen, valamint, hogy minden szükséges, a jogszabályok által előírt bejelentés megfelelően megtörténjen. Eladó köteles, és köteles biztosítani, hogy az Eladói Csoport érintett tagja is késedelem nélkül megadjon minden olyan információt, melyet a Vevő, a Vevő telephelyén előállított vagy onnan megszerzett veszélyes vagy szabályozott anyagok előállításával vagy elszállításával kapcsolatban kér.</p> <p>(h) Adatvédelem és Biztonság. Amennyiben az alkalmazandó Áruk vagy Szolgáltatások Guardian Adatokat gyűjtenek, őriznek vagy tárolnak, a Feltételek C Mellékletének rendelkezései is érvényesek.</p> <p>4.2. A Munka Elvégzése:</p> <p>(a) Minőség. Minden az Eladói Csoport által elvégzett Munkának, valamint a szolgáltatott anyagoknak a legmagasabb minőségűnek kell lennie és meg kell felelnie az adott iparágban alkalmazott legjobb gyakorlatnak. Minden anyagnak és eszköznek újnak és a legújabb dizájn szerintinek kell lennie, kivéve, ha a Specifikációk kifejezetten másképp rendelkeznek. A Munkának meg kell felelnie a Munka végzésének helye szerint joghatósággal rendelkező szövetségi, önkormányzati, állami, tartományi vagy más közigazgatási egység alkalmazandó építési szabályzatának és minden más alkalmazandó jogszabálynak.</p> <p>(b) Határidők; a Munka Felgyorsítása.</p> <p>(i) Határidők. Az Eladó köteles a Kereskedelmi Megállapodásban vagy egy vagy több Megrendelésben, Specifikációban vagy SOW-ban meghatározott ütemterv („Munka Ütemterve”) szerint, időben leszállítani az Árukat és elvégezni a Szolgáltatásokat. Amennyiben a Vevő kéri, az Eladó, a Guardian kérését követő 5 napon belül köteles elkészíteni és átadni egy, a Munka Ütemtervével összhangban lévő, végleges haladási ütemtervet. A Munka Ütemtervének bármilyen meghosszabbítását a Feleknek írásban el kell fogadnia. Az Eladó köteles, saját költségén, minden szükségeset megtenni ahhoz, hogy tartsa a Munka Ütemtervét, ideértve a túlórákat, a hétvégén, valamint a munkaszüneti napokon történő munkavégzést, vagy további munkavállalók biztosítását amennyiben az szükséges. Amennyiben az Eladó úgy ítéli meg, hogy a Munka befejezése késni fog vagy késhet, köteles az ilyen késedelem, vagy késedelemmel fenyegető helyzet felismerését követően haladéktalanul tájékoztatni a Vevő Képviselőjét a késedelemről és annak okáról. A Vevőt illető többi jogorvoslati lehetőségen kívül Eladónak, a Vevő választása szerint, meg kell fizetnie, illetve meg kell térítenie a Vevőnek a</p>
---	--

it is difficult or impossible to determine with precision the amount of damages that would or might be incurred by Buyer as a result of Seller's failure to adhere to the Work Schedule, and (B) it is understood and agreed by the Parties that: (I) Buyer will suffer damages by Seller's failure to meet its obligations; (II) any amounts payable under the liquidated damages provision are in the nature of liquidated damages and not a penalty; and (III) such amounts represent a reasonable estimate of the damages that Buyer would likely sustain on account of Seller's failure.

(ii) Acceleration of Work. With respect to Work that is performed at a Buyer location, if, in Buyer's judgment, it becomes necessary to accelerate the Work or a portion of the Work, Seller, when ordered, will reallocate resources to such other point or points requiring such accelerated Work. If Buyer desires the Work to be performed on a shorter overall timeline than is set forth in the Work Schedule, Seller will, without affecting the rights of Buyer under the Contract, upon receipt of a written order from Buyer's Representative specifically setting forth a request pursuant to this Section 4.2(b)(ii), do what is necessary to perform the Work in a shorter timeline. Only the additional working costs attributable to the shortened timeline approved each day by Buyer or its designee, will be paid by Buyer to Seller, and no overhead, profits, costs, commissions, claims for inefficiencies or otherwise, or other costs or claims shall be charged or due with respect to use of overtime work or the acceleration of performance. This provision will not apply to acceleration of performance made necessary by default of Seller or a member of Seller Group, the cost of which shall be borne solely by Seller. Each member of Seller Group is also bound by this Section 4.2(b)(ii).

(c) Complying with Laws; Obtaining Permits. (i) The Work and any goods supplied in connection with the Work must comply with all applicable federal, state, and local laws, rules, and regulations (including but not limited to those related to safety and the environment) where the Goods will be located, and the Services performed. The Work must be free of ozone depleting materials and asbestos. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal or regulatory requirements, it will notify Buyer in writing and obtain Buyer's instructions before acting. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller will obtain all necessary permits. (ii) Each member of Seller Group will at all times comply fully with all applicable laws and regulations in its performance of the Contract, including but not limited to safety and the environment, and shall neither take nor refrain from taking any action impermissible, penalized, and/or that could result in liability for either Buyer or Seller under applicable law, including the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, the OECD Anti-Bribery Convention or any other applicable anti-bribery law or treaty, or those regulations maintained by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (31 C. F. R. Chapter V) ("OFAC") or the U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security (15 C.F.R. Parts 730 et. Seq.). Seller's breach, or the breach by a member of Seller's Group, of the preceding sentence constitutes cause for immediate termination of the Contract and any or all Purchase Orders. (iii) Upon request, Seller must provide to Buyer a set of shipping documents and information including but not limited

határidőn túl leszállított Munka gyorsított fuvarozását, kivéve, ha a késést kizárólagosan a Vevő vagy Vis Maior okozta. A Szerződés tartalmazhat a határidőn túli szállítás költségére vonatkozó elszámolást. Amennyiben a Szerződés kötbért tartalmaz, (A) a Felek tudomásul veszik és megállapodnak, hogy nehéz vagy lehetetlen pontosan összevagy megállapítani a Vevőnél felmerült vagy a Vevőnél felmerülhető károkat, melyek azzal kapcsolatosak, hogy az Eladó nem tartotta be a Munka Ütemtervét, és (b) a Felek tudomásul vették és megállapodtak abban, hogy (I) a Vevőnek kára fog abból származni, hogy Eladó nem tartotta be a kötelezettségeit; (II) a kötbér alapján fizetendő összegek átalány kártérítés és nem büntetés jellegűek; és (III) ezen összegek a Vevőnél az Eladó kötelezettségese okán felmerülő károsodás összegének ésszerű becslését testesítik meg.

(ii) Munka Felgyorsítása. A Vevő helyszínén elvégzendő Munkákkal kapcsolatban, amennyiben a Vevő véleménye alapján szükségessé válik a Munka vagy egy részének felgyorsítása, az Eladó, amennyiben ilyen utasítást kap, köteles átcsoportosítani az erőforrásait arra a pontra vagy azokra a pontokra, melyek a gyorsított Munkát kívánják. Amennyiben a Vevő azt kívánja, hogy a Munka az összesen rövidebb idő alatt készüljön el, mint amely a Munka Ütemtervében meghatározásra került, az Eladó, a Vevő Szerződés alapján fennálló jogainak érintése nélkül, amennyiben megkapja a Vevő Képviselőjének, kifejezetten a jelen 4.2.(b)(ii) szakasz alapján megfogalmazott kérést tartalmazó írásbeli megrendelését, akkor az Eladó köteles mindent megtenni annak érdekében, hogy a Munkát rövidebb idő alatt elvégezze. A Vevő csak a Vevő vagy a megbízottja által naponta jóváhagyott, a rövidített időtartammal kapcsolatos járulékos munkaköltségeket fizeti meg az Eladónak, és nem fizeti meg az állandó költséget, nyereséget, költséget, díjat, a szakszerűtlenséggel vagy mással kapcsolatos követeléseket, vagy más, a túlóra felhasználása vagy a gyorsított végrehajtással kapcsolatos költségeket és követeléseket. Ez a szabály nem alkalmazandó, amennyiben a végrehajtás felgyorsítása az Eladó vagy az Eladói Csoport egyik tagjának mulasztása miatt válik szükségessé, ennek a költségét kizárólag az Eladó viseli. Az Eladói Csoport minden tagját szintén kötelezi a jelen 4.2(b)(ii) szakasz.

(c) A Jogszabályoknak Való Megfelelés; Engedélyek Beszerzése. (i) A Munkának és minden, a Munkával kapcsolatban szállított árunak meg kell felelnie minden olyan vonatkozó szövetségi, állami és helyi jogszabálynak, szabályzatnak és rendelkezésnek (ideértve, de nem kizárólag a környezetvédelmi és a biztonsági szabályokat is), melyek azon a helyen alkalmazandók, ahol az Áruk elhelyezésre kerülnek, vagy a Szolgáltatásokat nyújtják. A Munkának mentesnek kell lennie az ózont lebontó anyagoktól és az azbeszttől. Amennyiben az Eladó úgy ítéli meg, hogy a jogszabályoknak és az előírásoknak való megfelelés érdekében szükséges eltérni az Specifikációktól vagy a SOW-tól, az Eladó köteles írásban tájékoztatni a Vevőt, és beszerezni a Vevő utasításait mielőtt cselekedne. Amennyiben a Szerződés nem rendelkezik kifejezetten másképpen az Eladó köteles beszerezni minden szükséges engedélyt. (ii) A Szerződés teljesítése során az Eladói Csoport minden tagja köteles minden alkalmazandó jogszabálynak, szabályzatnak és előírásnak - ideértve, de nem kizárólag, a környezetvédelmi és biztonsági szabályokat is - megfelelni, valamint tartózkodni olyan lépések megtételétől, melyek nem megengedettek, büntetendők vagy/és vagy a Vevő vagy az Eladó felelősségét vonhatja maga után az alkalmazandó jog alapján, beleértve az Amerikai Egyesült Államok Külföldi Korrupciós Gyakorlatra vonatkozó törvényét (U.S. Foreign Corrupt Practices Act), az OECD Megvesztegetés Elleni Egyezményét, vagy bármilyen más alkalmazandó megvesztegetés ellenes törvényt vagy szerződést vagy az Amerikai Egyesült Államok Pénzügyminisztériumának Külföldi Eszközök Ellenőrzési Osztálya (U.S. Treasury Department's Office of



to the Country of Origin (COO) certificates and the appropriate export classification codes including, if applicable, the Export Control Classification Number (ECCN) and the Harmonized Tariff Codes of each and every one of the Goods (including Goods that may be provided as part of Services performed) supplied pursuant to an Order, including in sufficient detail to satisfy applicable trade preferential or customs agreements, if any. Upon request, Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Goods, to require the manufacturer of the Goods to trace and certify, the country of origin of products purchased by Seller and to promptly provide Buyer with such documents and certificates. In all cases where Seller is acting as the exporter, Seller must also provide the COO and export classification information to Buyer via the packing list and the customs invoice, and Seller is responsible for obtaining any required licenses or other approvals from the applicable customs authorities. (iv) Seller agrees to trace and certify, or, if Seller does not manufacture the Goods, to require the manufacturer of the Goods to trace and certify, the country of origin of minerals used in all materials used by Seller or the manufacturer in the Goods or parts of Goods or in the manufacture of the Goods or parts of Goods and to promptly provide Buyer with such documents and certifications as requested by Buyer pursuant to Section 1502 of the Dodd-Frank Act relating to Conflict Minerals. (v) Seller shall not purchase materials from any country sanctioned by OFAC. Please consult <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx> for the latest list. Seller will also communicate and hold all tiers of its supply chain to these same standards. (vi) Seller certifies that its business and supply chain is maintained in a lawful and socially responsible way including, among other things, that neither human trafficking nor slavery or forced labor takes place in any part of Seller's business, and that Seller does not use slavery or forced labor in any of its forms, including human trafficking. (vii) During the term of these Terms and for 5 years after, Buyer Group shall have the right, upon reasonable notice and during normal business hours, to audit and review Seller's records in relation to Seller's compliance with this paragraph. (viii) Where the Goods and/or Services procured by Buyer from Seller are in support of a U.S. Government end customer or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government (or any state or municipal government that have any required additional terms), the additional terms, including FAR (Federal Acquisition Regulations), DFAR (Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Authorized Economic Operator) requirements shall apply to the Contract. Seller acknowledges and agrees that it will comply with such terms if applicable and covenants that it has not been declared ineligible to contract with the U.S. Government or an end customer funded in whole or part by the U.S. Government, any state government, or municipality.

Foreign Assets Control /31 C. F. R. Chapter V/) („OFAC”) vagy az Amerikai Egyesült Államok Kereskedelmi Minisztériumának Ipari és Biztonság Osztálya (U.S. Commerce Department's Bureau of Industry and Security /15 C.F.R. Parts 730 et. Seq./) által fenntartott rendelkezéseket. Amennyiben az Eladó vagy az Eladói Csoport bármely tagja megszegi az előző mondatot, ez okot szolgáltat a Szerződés és bármely vagy valamennyi Megrendelés azonnali hatályú felmondására. (iii) Kérés alapján Eladó köteles a Vevőnek átadni egy szett szállítmányozási dokumentumot és információt, beleértve de nem korlátozva a Származási Ország (COO) bizonyítványt és a megfelelő export osztályozási kódokat, beleértve, amennyiben alkalmazandó, az Export Ellenőrzési Osztályozási Számot (ECCN) és az Egységesített Vám Kódokat, minden egyes és valamennyi, Rendelés alapján szállított Áru tekintetében (beleértve azokat az Árukat is, melyek egy Szolgáltatás keretében kerülnek leszállításra), megfelelő részletességgel az alkalmazandó kedvezményes kereskedelmi vagy vám megállapodásoknak, ha van ilyen, történő megfelelés érdekében. Kérés alapján az Eladó beleegyezik, hogy gondosan leírja és igazolja, illetve, amennyiben az Árut nem az Eladó gyártotta, akkor a gyártót kötelezi, hogy gondosan leírja és igazolja az Eladó által megvásárolt termék származási országát, és haladéktalanul átadja Vevőnek ezeket a dokumentumokat és igazolásokat. Minden esetben, amikor az Eladó az exportőrként működik az Eladó köteles a Vevőnek átadni, a csomagolási lista és vámszámla útján, a COO-t és az export osztályozási információt, valamint Eladó felelős minden, az illetékes vámhivattaltól beszerzendő engedély vagy más jóváhagyás beszerzésére. (iv) Eladó beleegyezik, hogy gondosan leírja és igazolja, illetve, amennyiben az Árut nem az Eladó gyártotta, akkor a gyártót kötelezi, hogy gondosan leírja és igazolja az Eladó által vagy az Áru gyártója által az Áruban vagy az Áru egy részében, vagy az Áru vagy az Áru egy részének gyártása során felhasznált anyagokban felhasznált ásványok származási országát, és haladéktalanul átadja Vevőnek ezeket a dokumentumokat és igazolásokat, Vevő kérése alapján, a Konfliktusos Ásványokról szóló Dood-Frank törvény (Dodd-Frank Act relating to Conflict Minerals ) 1502 szakaszának megfelelően. (v) Az Eladó nem vehet semmilyen anyagot az OFAC által szankcionált bármely országból. Kérjük, hogy tanulmányozzák a hatályos lista érdekében a <https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx> oldalt. Az Eladó értesíti erről a beszerzési láncán minden tagját és megköveteli tőlük ezen rendelkezések betartását. (vi) Az Eladó igazolja, hogy az üzletmenete és a beszerzési láncja jogszabályszerűen és társadalmi felelősségvállalás mellett működik, beleértve, többek között, hogy az Eladó egyik cégében sem történik embercsempészet, rabszolgaság vagy munkára kényszerítés, és Eladó nem alkalmaz rabszolgaságot vagy munkára kényszerítést, semmilyen formában sem, beleértve az embercsempészetet. (vii) Jelen Feltételek hatálya és az azt követő 5 év alatt a Vevői Csoportnak joga van, ésszerű értesítési idő mellett, és a szokásos üzleti órák során, az Eladó nyilvántartásaiba betekinteni, azokat megvizsgálni, jelen szabály betartásával kapcsolatban. (viii) Amennyiben az Áruk és/vagy a Szolgáltatások, melyeket a Vevő az Eladótól beszerz egy, az Amerikai Egyesült Államok Kormányzati végfelhasználót támogat, vagy egy olyan végfelhasználót, melyet részben vagy egészben az Amerikai Egyesült Államok Kormány alapított (vagy bármely más olyan állami vagy helyi önkormányzat, melynek további előírt szabályai vannak), a további szabályokat, beleértve a FAR (Szövetségi Beszerzési Szabályok – Federal Acquisition Regulations), DFAR (Védelmi Szövetségi Beszerzési Szabályok – Defense Federal Acquisition Regulations), C-TPAT (Vám-Kereskedelmi Partnerség a Terrorizmus Ellen - Customs-Trade Partnership Against Terrorism), EU AEO (Felhatalmazott Gazdasági Operátor - Authorized Economic Operator) előírásokat, abban az

<p>(d) Complying with Specifications. The Specifications and SOW, as applicable, are intended to describe a finished piece of work. Text and drawings included in the Specifications or SOW are co-operative, and what is called for by either will be as binding as if called for by both. If Seller discovers an apparent error or inconsistency in the Specifications or SOW, Seller will promptly notify Buyer in writing and will not proceed with the Work in uncertainty. If Seller wishes to propose substitutes for any materials specified in the Specifications or SOW, Seller must submit the proposal to Buyer in ample time to prevent delays; no substitutions are permitted without Buyer's written consent. If Seller believes that any deviation from the Specifications or SOW is necessary to meet legal requirements, Seller will notify Buyer in writing and obtain its instructions before acting (except where immediate action is needed to prevent injuries or environmental contamination).</p> <p>(e) Know the Workplace; Leave it as Seller Found it. Seller represents to Buyer that Seller is thoroughly familiar with the conditions under which the Work is to be done, and that Seller has informed itself of the nature and extent of the Work and has made all studies necessary to quote the project and to perform the Work on schedule and for the agreed-upon price, including, without limitation, fully determining the costs and availability of workers, equipment, materials, subcontractors and other elements or resources necessary to perform the Work. No claim for either additional compensation or extension of time due to alleged changed, concealed or unknown conditions will be allowed or recognized by Buyer. If Seller needs plans or other documents from Buyer, Seller must request them in time to maintain the Work Schedule. Seller will leave the areas around the Work as it found them.</p> <p>(f) Working with Other Contractors. Seller will, and will cause Seller Group to, conduct the Work so as not to interfere with Buyer's general operations or with other contractors that may be at the Buyer location. Buyer or its designee will coordinate the activities of its own employees and each contractor it hires at the location. Seller will, and will cause Seller Group to, participate with Buyer and other contractors by review and coordinating construction schedules (including storage of materials and equipment). If part of the Work depends on proper execution by Buyer or another contractor, Seller will, prior to proceeding with the Work, report to Buyer any discrepancies, defects or delays that would make it impossible for Seller to complete the Work or which may result in a change in the Work Schedule.</p> <p>(g) Employees and Subcontractors; Immigration and Labor Requirements. Seller will employ only qualified personnel in the performance of the Work. Except where the Contract provides otherwise, Seller will select its own subcontractors. Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, Buyer reserves the right to approve or reject subcontractors selected by Seller. Seller is fully responsible to</p>	<p>esetben ezek alkalmazandóak a Szerződésre. Eladó tudomásul veszi és beleegyezik, hogy ezen feltételek, amennyiben alkalmazandóak, betartásával fog eljárni és szavatolja, hogy nem nyilvánították alkalmatlannak az Amerikai Egyesült Államok Kormányával történő szerződéskötésre, vagy olyan végfelhasználóval való szerződéskötésre, akit részben vagy egészben az Amerikai Egyesült Államok Kormány vagy bármely állami kormány vagy önkormányzat alapított.</p> <p>(d) A Specifikációnak való Megfelelés. A Specifikáció és a SOW, az esettől függően, célja az elkészült munka leírása. A Specifikációban és a SOW-ban szereplő szövegek és rajzok együttesen értelmezendők és bármilyen rendelkezést, ami csak az egyikben szerepel ugyan úgy kötelezőnek kell tekinteni, mintha mindkettőben szerepelne. Amennyiben az Eladó bármilyen nyilvánvaló hibát vagy ellentmondást fedez fel a Specifikációban vagy a SOW-ban, köteles azonnal írásban tájékoztatni a Vevőt és nem folytathatja a Munka elvégzését bizonytalanságban. Amennyiben az Eladó bármely a Specifikációban vagy a SOW-ban szereplő anyag helyettesítését kívánja javasolni, az ilyen javaslatot megfelelő határidőben kell megtennie ahhoz, hogy a késedelmek elkerülhetők legyenek; semmilyen helyettesítésre nem kerülhet sor a Vevő írásbeli jóváhagyása nélkül. Amennyiben az Eladó úgy gondolja, hogy a jogszabályok betartása miatt szükség van a Specifikációtól vagy a SOW-tól való eltérésre, Eladó köteles értesíteni a Vevőt írásban és köteles beszerezni Vevő utasításait mielőtt további lépéseket tenne (kivéve, amikor azonnali lépéseket kell tenni a sérülések és a környezetszennyezés megakadályozása érdekében).</p> <p>(e) Ismerje meg a Munkaterületet; Hagyja úgy, ahogy az Eladó Találta. Eladó kijelenti, hogy teljes mértékben ismeri azokat a feltételeket, amelyek mellett a Munka elvégzése kerül, továbbá, hogy Eladó informálódott a Munka mértékéről és természetéről, és minden, a projektre vonatkozó ajánlattételhez és a Munka ütemtervnek megfelelő és a megállapodott áron történő elvégzéséhez szükséges tanulmányt elvégzett, beleértve, de nem korlátozva a munkavállalók, berendezések, anyagok, alvállalkozók és a Munka elvégzéséhez szükséges más elemek és erőforrások költségeinek és rendelkezésre állásának teljes meghatározását. A Vevő nem enged meg és nem fogad el semmilyen többlet költség vagy időhosszabbítás iránti igényt, melyek az állítólagosan megváltozott, elrejtett vagy ismeretlen feltételekkel kapcsolatosak. Amennyiben az Eladónak szüksége van tervekre vagy más dokumentumokra a Vevőtől, akkor azt olyan időben köteles jelezni Vevő felé, hogy a Munka Ütemterve tartható legyen. Eladó köteles a Munka körüli területeket ugyan olyan állapotban elhagyni, amilyenben azokat találta.</p> <p>(f) Más Vállalkozókkal Történő Együttműködés. Eladó köteles és köteles biztosítani, hogy az Eladói Csoport is úgy folytassa a Munkát, hogy ne avatkozzon bele Vevő mindennapi működésébe, vagy a Vevő helyszínén dolgozó más vállalkozók működésébe. A Vevő vagy megbízottja hangolja össze a Vevő saját munkavállalóinak és valamennyi, a Vevő helyszínére felvett vállalkozó tevékenységét. Eladó köteles és köteles biztosítani, hogy az Eladói Csoport is részt vegyen a Vevővel és a többi vállalkozóval az építési ütemtervek áttekintésében és összehangolásában (beleértve az anyagok és eszközök tárolását). Amennyiben a Munka egy része a Vevő vagy más vállalkozó megfelelő teljesítésétől függ, akkor az Eladó, mielőtt a Munkát folytatná, jelentést tesz a Vevőnek mindenfajta eltérésről, hiányosságról vagy késedelemről, mely lehetetlenné tenné az Eladó számára a Munka befejezését vagy amely a Munka Ütemtervében módosulást okozhatna.</p> <p>(g) Munkavállalók és Alvállalkozók, Bevándorlási és Munkügyi Előírások. Az Eladó a Munka elvégzése során kizárólag megfelelő képesítéssel rendelkező személyzetet alkalmazhat. Saját alvállalkozóit az Eladó választhatja ki, kivéve, ha a Szerződés ettől</p>
--	---

Buyer and to third parties for the actions and omissions of all members of Seller Group, all of which will be deemed the actions and omissions of Seller, and Seller will indemnify and hold Buyer harmless from all consequences of their actions and omissions. Seller must follow and must cause all members of Seller Group to follow, Buyer's personal conduct policies, including but not limited to Buyer's safety policies and procedures, Buyer's Policy Against Harassment and prohibitions against weapons, alcohol and drugs on Buyer's premises and while dealing with Buyer employees or agents. At Buyer's request, Seller will promptly replace on the site any employee or subcontractor who fails to follow Buyer's policies or procedures. If any member of Seller Group uses employees and contractors for the Work that are not citizens of the country of Buyer's plant where the Work is performed, Seller represents and covenants that all applicable immigration and labor requirements are met for members of Seller Group, and that its contractors are appropriately licensed to provide the relevant services.

(h) Drawings, Documentation & Packaging.

(i) Drawings. If the Contract requires drawings, then:

(i) Seller will submit drawings or sets of prints in an orderly fashion per the guidelines of the Contract for review by Buyer's Representative when required by the Work Schedule and in a format acceptable to Buyer. If Buyer returns any prints without approval, Seller will make the requested revisions and will promptly resubmit the corrected prints; (ii) Seller will provide certified copies of each approved print or as specified in the Contract before starting the work described on the approved print.

(ii) Documentation.

(1) Seller will provide, upon completion of the Work or as otherwise provided in the Contract, complete documentation necessary for the operation, maintenance and repair of the Work, and any additional documentation required by the Contract, in the English language and in the format requested by Buyer, which documentation may include, but is not limited to, as-built drawings, plans, construction lay out drawings, working drawings, sketches and specifications (the "Documentation"). The Documentation will also include all documentation necessary for the operation, maintenance, repair, and replacement of all components that Seller obtains from third parties.

(2) With respect to equipment purchases, unless the Contract requires otherwise, at the end of equipment design Seller will provide to Buyer a list of spare part components for the equipment which will include the following: the part description, spare part no., the manufacturer's part no., manufacturer name, lead time, the list price, the pack quantity, and Buyer's price. As soon as possible, but no later than the beginning of equipment commissioning, Seller will provide a list of the spare parts that are critical for the equipment to operate per the Specification (the "Critical Spare Parts").

(iii) Seller will comply with all packaging instructions in the Purchase Order or issued separately by Buyer and that are required by law. In any event, Seller will: (a) mark each package with quantity, applicable Buyer part number (if any), date of manufacture and/or expiration and any tracking information; (b) include in each package a packing slip showing Seller, quantity, applicable Buyer part number (if

eltérően rendelkezik. Függetlenül attól, ha a Szerződés eltérően rendelkezik, Vevő fenntartja a jogot, hogy az Eladó által kiválasztott alvállalkozót jóváhagyja vagy visszautasítsa. Az Eladó teljes mértékben felelős a Vevővel és harmadik felekkel szemben az Eladó és az Eladói Csoport minden tagjának cselekedete vagy mulasztása miatt, ezek mindegyike az Eladó cselekedetének vagy mulasztásának tekintendő, és Eladó kártalanítja és megtéríti Vevőnek cselekedeteinek és mulasztásainak minden következményét. Eladó köteles betartani, és az Eladói Csoport minden tagjával betarttatni Vevő magatartási kódexét, ideértve, de nem kizárólag, a Vevő biztonsági kódexét és eljárási rendjét, a Vevő Zaklatás Ellenes Kódexét, és a fegyverekre, valamint, az alkoholra, és a kábítószerekre vonatkozó tiltásokat Vevő létesítményeiben, és a Vevő munkavállalóival vagy ügynökeivel történő együttműködés során. Vevő kérésére az Eladó haladéktalanul kicserél minden olyan munkavállalót vagy alvállalkozót a területen, aki nem követi a Vevő kódexeit vagy eljárási rendjét. Abban az esetben, ha az Eladói Csoport bármely tagja olyan munkavállalót vagy alvállalkozót vesz igénybe a Munkához, aki nem állampolgára annak az államnak, melyben a Vevő üzemel, ahol a Munkát végezni kell, található, az Eladó kijelenti és vállalja, hogy minden alkalmazandó bevándorlási és munkajogi követelmény teljesül az Eladói Csoportnál, és az alvállalkozói megfelelő jogosultságokkal rendelkeznek az adott szolgáltatás nyújtására.

(h) Rajzok, Dokumentáció & Csomagolás.

(i) Rajzok. Amennyiben a Szerződés rajzokat ír elő, akkor: (i) az Eladó köteles a rajzokat vagy nyomtatvány szettet a Szerződésben szereplő iránymutatások alapján, megfelelő időben benyújtani, ahogy azt a Munka Ütemterve előírja, a Vevőnek elfogadható formátumban, hogy azokat a Vevő Képviselője átnézhesse. Amennyiben a Vevő bármilyen rajzot jóváhagyás nélkül küld vissza, Eladó köteles a kért változtatásokat elvégezni, és haladéktalanul újra benyújtani a javított rajzokat, (ii) Eladó köteles minden egyes jóváhagyott rajzról hiteles másolatot átadni, vagy a Szerződésben meghatározott módon eljárni mielőtt megkezdene a jóváhagyott rajzokban leírt munkát.

(ii) Dokumentáció.

(1) Eladó köteles a Munka befejezésekor, vagy amint a Szerződés előírja, átnyújtani a teljes dokumentációt, mely a Munka működtetéséhez, a fenntartásához és a javításához szükséges, és valamennyi a Szerződés által előírt további dokumentumot, angol nyelven, a Vevő által megkívánt formátumban, mely dokumentáció tartalmazza, de nem kizárólagosan, a megvalósulási rajzokat, terveket, megvalósítási elrendezési rajzokat, munkarajzokat, vázlatokat és specifikációkat („Dokumentáció”) A Dokumentációnak továbbá tartalmaznia kell minden olyan dokumentumot is, amely szükséges az Eladó által harmadik felektől beszerzett alkatórészek működtetéséhez.

(2) Berendezés megvásárlása esetén, amennyiben a Szerződés nem rendelkezik ettől eltérően, a berendezés megtervezésének végén az Eladó köteles átadni a Vevőnek a berendezésre vonatkozó pótalkatrész listát, mely tartalmazza alkatrész megnevezését, az alkatrész számát, a gyártó alkatrész számát, az alkatrészt gyártó fél megnevezését, az átfutási időt, a lista árat, a csomagolt mennyiséget és a Vevő árat. Amint lehetséges, de legkésőbb a berendezés beüzemelésének megkezdésekor az Eladó köteles átadni egy olyan listát, melyen azok a pótalkatrészek szerepelnek, melyek kritikusak a berendezés Specifikáció szerinti működtetéséhez („Kritikus Pótalkatrészek”).

(iii) Eladó be fog tartani minden, a Megrendelésben szereplő, vagy a Vevő által külön kiadott, illetve a jogszabály alapján megkívánt csomagolási utasítást. Mindenesetre az Eladó köteles: (a) minden csomagon feltüntetni a mennyiséget, az alkalmazandó Vevő alkatrész

any), description of contents, purchase order number, shipper number and whether the shipment is complete or partial; and (c) consecutively number multiple packages comprising a single shipment. Seller will ensure that all documentation, labelling and other written materials are in the English language, legible and complete.

(i) Changes. Buyer may request changes in the Work, but Seller should only act on changes that are requested in writing from Buyer's Representative and signed by Buyer and Seller's authorized representative. If any change that Buyer requests requires a change in the price of the Work or the Work Schedule, Seller must provide a written quotation showing the price and effect on the schedule of all changes. Unless the quotation is accepted in writing by Buyer's Representative, no change in the price or the schedule will be permitted. If a change Buyer requests reduces the cost or time required for the Work, Seller will promptly make an equitable adjustment in the price or the delivery schedule. If Seller plans to make any change in the manufacturing or packaging process, Seller will promptly notify Buyer before making such change.

(j) Tools and Materials. If any designs, sketches, drawings, blueprints, patterns, dies, molds, masks, models, tools, gauges, equipment, or special appliances are made or procured by Seller especially for producing the equipment or performing the Services and Buyer pays for such items, then they will become Guardian's property immediately upon manufacture or procurement and Seller will maintain a current inventory of those items.

(k) Identification of Goods. Seller will, immediately upon Buyer's request, segregate all materials, work in process and completed parts of the Goods, mark all the property that has been paid for through progress payments or otherwise as the property of Buyer, and execute any confirmation or other documents that Buyer may request to protect Buyer's interest in the property whether such property is at Seller's site or an off-site location.

(l) Product Support; Spare Parts; Critical Spare Parts.

(i) Seller will make product support for the Goods, including subassemblies, spare parts, and service, available to Guardian during the operational life of the Goods or ten (10) years after the acceptance date, whichever is later. If Seller stops selling the Goods, subassemblies, or spare parts, or service, and does not provide for another qualified source, Seller will make available to Buyer all drawings, specifications, and know-how which will enable Buyer to service, and to make, have made or procure the items (including components obtained from third parties) and service under a royalty-free license that is hereby granted. The Parties agreement regarding where Critical Spare Parts will be kept and the payment terms for such Critical Spare Parts, if any, will be specified in the Contract.

(ii) If during the Warranty Period, Seller makes any upgrades or improvements to the design or functionality of the Goods, Seller will notify Buyer of such upgrades or improvements and Buyer has the option to have such upgrades or improvements made to the Goods free of charge.

(m) Grant of Security Interest and Bank Guarantees. With respect to work performed in the United States, Seller grants Buyer a security interest in any of the Work that has not

számot (ha van ilyen), a gyártás dátumát és/vagy a lejárat dátumát, és minden nyomon követési információt; (b) minden egyes csomagba beletenni egy szállítólevelet, mely mutatja az Eladót, a mennyiséget, az alkalmazandó Vevő alkatrész számot (ha van ilyen), a tartalom leírását, a megrendelés számát, a szállítói számot és azt, hogy a szállítás teljes egész vagy részleges; és (c) egymást követő számokkal ellátni az egy szállításhoz tartozó több csomagot. Eladó biztosítja, hogy minden dokumentáció, címkézés és más írásos anyag angol nyelvű, olvasható és teljes.

(i) Változások. A Vevő kérheti a Munka módosítását, de az Eladó csak olyan módosítási kérelem alapján járhat el, amelyet a Vevő Képviselője írásban kér, és amelyet a Vevő és az Eladó meghatalmazott képviselője aláírt. Amennyiben bármely a Vevő által kért módosítás a Munka árának, vagy a Munka Ütemtervének a módosítását igényli, az Eladó köteles írásbeli ajánlatot átadni, mely ismerteti minden változás árát, illetve az ütemtervre való hatását. Semmilyen az árban, illetve az ütemtervben történő módosítás nem megengedett, kivéve, ha a Vevő Képviselője az ajánlatot írásban elfogadta. Ha a Vevő által kért változtatás a Munka árát vagy a Munkához szükséges időt csökkenti, abban az esetben az Eladó köteles azonnal megfelelően módosítani az árát vagy a szállítási ütemtervet. Amennyiben Eladó bármilyen módosítást tervez a gyártási vagy csomagolási eljárásban, Eladó köteles azonnal értesíteni a Vevőt mielőtt ilyen változtatást hajt végre.

(j) Szerszámok és Anyagok. Ha bármilyen tervezést, vázlatot, rajzot, tervrajzot, mintát, nyomatmintát, öntőformát (negatívot), maszkot, modellt, szerszámot, műszert, eszközt vagy speciális készüléket az Eladó állít elő vagy szerez be, különösképpen, ha azok, a berendezés létrehozásához vagy a Szolgáltatás nyújtásához szükségesek, és azokat Vevő fizeti, akkor ezek a gyártás, illetve a beszerzés pillanatában a Guardian tulajdonába kerülnek, és Eladó köteles ezen tételről folyamatosan frissített leltárt vezetni.

(k) Az Áruk Beazonosítása. Az Eladó, Vevő kérésére, haladéktalanul köteles elkülöníteni minden anyagot, folyamatban levő munkát, és az Áruk befejezett részeit, minden olyan dolgot a Vevő tulajdonába tartozóként megjelölni, amely kifizetése részletfizetés vagy más módon megtörtént, továbbá aláírni minden megerősítést, vagy más dokumentumot, amelyet a Vevő tulajdona védelme érdekében kér, függetlenül attól, hogy ez a tulajdon az Eladó telephelyén vagy egy telephelyen kívüli helyen található.

(l) Terméktámogatás, Pótalkatrészek, Kritikus Pótalkatrészek.

(i) Eladó köteles terméktámogatást nyújtani a Guardiannak az Árukkal kapcsolatban, ideértve azok részegységeit és alkatrészeit valamint a szervízszolgáltatást is, az Áruk élettartama alatt, vagy az átvételtől számított tíz (10) évig, attól függően, hogy melyik időpont következik be később. Amennyiben az Eladó felhagy az Áruk, a részegységek, vagy az alkatrészek forgalmazásával, vagy a szervízszolgáltatás nyújtásával és nem gondoskodik más megfelelő forrásról, abban az esetben Eladó köteles elérhetővé tenni a Vevőnek, jogdíj fizetési kötelezettség nélküli licenc alapján, melyet Eladó ezennel megad, minden olyan rajzot, specifikációt, és know-how-t, mely ahhoz szükséges, hogy a szervizelést Vevő végezhesse, továbbá ahhoz, hogy az ilyen tárgyakat (ideértve a harmadik felektől beszerzett alkatrészeket is) Vevő elkészíthesse, elkészíttethesse, vagy beszerezhesse. A Felek megállapodását a Kritikus Pótalkatrészek tárolási helyéről, és a Kritikus Pótalkatrészekre vonatkozó fizetési feltételekről a Szerződés tartalmazza.

(ii) Amennyiben a Jótállási Idő alatt Eladó az Áruk dizájnájában vagy funkcionalitásában frissítést vagy fejlesztést hajt végre, akkor Eladó köteles értesíteni a Vevőt az ilyen frissítésről vagy fejlesztésről és Vevő jogosult arra, hogy ingyenesen, ezeket a frissítéseket vagy fejlesztéseket az Árukon elvégezzék.

been delivered, to the extent of any payments that Buyer has made, and Seller authorizes Buyer to sign and file a financing statement perfecting that security interest and to send any notification required to perfect a purchase money security interest. In addition, the Contract may require that Seller provide a bank guaranty in a form satisfactory to Guardian in relation to (a) any advance payment for the Work (Advance Payment Guarantee) and/or (b) the Work that has been performed and accepted, which guarantee will be valid for the warranty period (Performance Bond).

(n) Software. To the extent the Work includes the sale, delivery, modification, or creation of any computer software proprietary to the Seller or any third-party subcontractor or sub-supplier of the Seller (the "Software"):

(i) Seller hereby grants to Buyer an irrevocable, nonexclusive, worldwide, fully paid up, royalty-free license to use, execute, maintain, reproduce, modify, display, and perform copies of the Software in connection with the portion of the Work and/or Goods containing the Software. Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, the license set forth in this section will remain in effect perpetually for the full useful life of the portion of the Work containing the Software.

(ii) If applicable, Buyer may copy the Software as necessary to efficiently utilize the same. Without limiting the generality of the previous sentence, such rights include the same copying rights as are granted to "owners of copies" under federal copyright laws of the United States (irrespective of whether such copyright laws would otherwise govern), plus copying: (A) for backup, archive or emergency restart purposes; (B) for disaster recovery and disaster recovery testing purposes; (C) to migrate the Software for use on other computers and/or hardware (but not to other units of Goods); and (D) to store the Software at any off-site location that Buyer uses for storage purposes. Buyer may also permit third-party access to, or use of, the Software to allow such third parties to assist in the activities described in this Section 4.2(n), if Guardian makes efforts reasonable under the circumstances to prevent such third parties from using and/or disclosing such Software for purposes other than the fulfillment of their obligations to Buyer.

(iii) Except as expressly permitted by the Contract, Buyer agrees that it will not: (A) lease, loan, resell, sublicense, or otherwise distribute the Software to parties who are not Affiliates of Guardian; (B) reverse engineer, disassemble, or decompile the Software; or (C) remove any identification or notices contained on the Software.

(iv) Seller will pass through to Buyer the applicable licenses for any third-party software provided with the Goods or Services. Seller will provide to Buyer all applicable terms and conditions of such software licenses and will assist and cooperate with Buyer in negotiating any modifications to such licenses that Buyer may require.

(v) Any license for the Software arising out of the Contract are freely assignable, at Buyer's discretion, to any bona fide purchaser for value of the Work containing the

(m) Biztosítéki Jog Alapítása és Bankgarancia. Az Amerikai Egyesült Államokban végzett munka tekintetében az Eladó, a Munka még át nem adott részére, a Vevőnek biztosítéki jogot alapít, a Vevő által már teljesített bármilyen fizetés erejéig, és Eladó felhatalmazza Vevőt, hogy aláírjon és benyújtson egy finanszírozási nyilatkozatot, mely a biztosítéki jogot megalapítja, és hogy elküldjön minden olyan értesítést, mely a vételár biztosítéki jog megállapításához szükséges. Továbbá Szerződés előírhatja, hogy Eladó, a Guardian által elfogadható bankgaranciát nyújtson, (a) a Munkákra vonatkozó előlegfizetés (Előlegfizetési Garancia), és/vagy (b) a már elvégzett és elfogadott Munka vonatkozásában, mely garancia a jótállási idő lejártáig fennmarad (Jótéjesítési Garancia).

(n) Szoftver. Amennyiben a Munka magában foglalja az Eladó, vagy annak bármely harmadik személy alvállalkozója vagy al-beszállítója által szellemi alkotások joga által védett számítógépes szoftver szállítását, értve ez alatt az eladást, a leszállítást, a módosítást és a létrehozást is (a „Szoftver”):

(i) Az Eladó ezennel a Munka és/vagy az Áruk Szoftvert tartalmazó részével kapcsolatban visszavonhatatlan, nem kizárólagos, egész világra kiterjedő, teljes mértékben kifizetett, jogdíjmentes licenzzel ruhazza fel a Vevőt, mely alapján a Vevő a Szoftvert használhatja, futtathatja, fenntarthatja, reprodukálhatja, módosíthatja, megjelenítheti, és annak másolatát előállíthatja. Függetlenül bármely ezzel ellentétes rendelkezéstől a Szerződésben, a jelen szakaszban meghatározott licenz(ek) folyamatosan fennmaradnak a Munka Szoftvert tartalmazó részének teljes hasznos élettartama alatt.

(ii) Amennyiben annak eredményes hasznosításához szükséges a Vevő jogosult másolatot készíteni a Szoftverről. Ez előbb említettek általános jellegét nem korlátozva, ezen jogosultság tartalmazza mindazon másolat készítési jogokat, amelyek az Egyesült Államok szövetségi szerzői joga alapján (függetlenül attól, hogy egyébként ezen szerzői jog alkalmazandó-e) a másolatok tulajdonosait („owners of copies”) megilletik, ezen felül a másolat készítésére való jogot: (A) biztonsági mentés, archiválás, vagy vészhelyzet miatti újraindítás céljából, (B) katasztrófa utáni helyreállítás, és katasztrófa utáni helyreállítási teszt céljából, (C) abból a célból, hogy a Szoftvert más számítógépeken és/vagy hardvereken történő használatához áttelepítsék (ide nem értve a Termékek más egységeire történő áttelepítést), és (D) abból a célból, hogy a Szoftvert az üzemi területen kívül tárolhassák, a Vevő által tárolásra használt területeken. Ezen túl a Vevő lehetővé teheti harmadik felek részére is a Szoftverhez való hozzáférést, vagy annak használatát, annak érdekében, hogy az ilyen harmadik felek segítséget nyújthassanak a Vevő számára a jelen 4.2 (n) szakaszban említett tevékenység végrehajtása során, ha a Guardian minden az adott körülmények között ésszerű intézkedést megtesz annak érdekében, hogy ezeket a harmadik feleket meggátolja abban, hogy a Vevővel kötött szerződéseikben foglaltak végrehajtásától eltérő célra használják, vagy nyilvánosságra hozzák a Szoftvert.

(iii) Hacsak a Szerződés ezt kifejezetten meg nem engedi, a Vevő beleegyezik, hogy nem fogja: (A) a Guardian Leányvállalatain kívül más feleknek bérbe adni, kölcsönadni, eladni, allicenzbe adni, vagy bármilyen módon azokkal megosztani a Szoftvert; (B) a Szoftvert visszafejteni, szétszedni, vagy annak tartalmát kinyerni; (C) abból bármilyen azonosítót vagy figyelmeztetést eltávolítani.

(iv) Az Eladó, az Árukkal vagy Szolgáltatásokkal átadott, bármely harmadik fél által készített szoftver esetében, köteles átadni a Vevő számára vonatkozó licenct is. Az Eladó köteles minden vonatkozó szerződési feltételt is átadni a Vevő részére, mely az ilyen szoftver licenzére vonatkozik, továbbá segítséget nyújtani és együttműködni a Vevővel az ilyen licenck módosítására vonatkozó tárgyalások során, amennyiben a Vevő ezt kéri.

Software. In addition, nothing in these Terms or any other document comprising the Contract will prevent Buyer from permitting third party contractors' access to, or use of, the Software to the extent necessary for the operation, repair, maintenance, or modification of the Goods.

(vi) With respect to the Software, the Seller warrants that: (A) if such Software is owned by a third party, the Seller has obtained all rights and licenses necessary to provide Buyer the right to use the Software with the Goods as intended, including the right for Buyer to transfer the Software without fees or consents, as part of a sale of the Goods or of the affected facility; and (B) the Software does not and will not contain any lock, clock, timer, counter, copy protection feature, replication device or defect ("virus" or "worm" as such terms are commonly used in the computer industry), CPU serial number reference, or other device that might: (i) lock, disable or erase the Software; (ii) prevent Buyer from fully using the Software for its intended functions per the Contract; or (iii) require action or intervention by the Seller or any other person or entity to allow Buyer to use the Software. In no event will the Seller insert, activate, or operate, nor attempt to insert, activate, or operate, any such device.

(vii) The term "Software" is deemed to include subsequent changes, corrections, releases, improvements, general enhancements, updates, upgrades, patches, and/or bug fixes made to such Software, which Seller agrees to promptly provide at no additional cost.

4.3 Indemnity; Risk of Loss: Insurance; Injury and Damage. Seller has general authority for execution of the Work within the terms of the Contract and Seller is fully responsible for the Work and the actions of the Seller Group.

(a) Indemnity. Seller will indemnify Guardian, Buyer and their subsidiaries and Affiliates, and each of their respective directors, officers, agents and employees (collectively, the "Indemnitees") and hold them harmless against any claim, damage, liability, cost, and other loss of any kind (including reasonable fees and expenses of attorneys) ("Losses") arising from, related to or in connection with: (i) the actions or omissions of Seller Group; (ii) personal injury or damage to property caused by Seller Group in connection with, arising from or related to the Work, including, without limitation, damage to the environment; or (iii) failure of Seller or Seller Group to comply with law, including, without limitation, environmental laws, immigration laws, labor requirements, social security laws, minimum wage laws and false self-employment and/or disguised employee leasing. Seller's obligations set forth in this Section 4.3(a) will survive the expiration or termination of this Contract. Guardian will have the right to control the defense of any claim made against Guardian.

(b) Risk of Loss. Notwithstanding the Incoterm (2020) selected by the Parties, risk of loss of or damage to the Goods passes to Buyer (i) when the Goods are completely unloaded at

(v) Bármely a Szerződés alapján létrejött, Szoftverre vonatkozó licenz és allicensz szabadon engedélyezhető, a Vevő saját döntése alapján, bármely olyan jóhiszemű visszerhes vásárlóra, aki megveszi a Szoftvert tartalmazó Munkát. Továbbá, a jelen Feltételek rendelkezései vagy a Szerződést tartalmazó dokumentum rendelkezései nem gátolják meg Vevőt abban, hogy harmadik szerződő feleknek hozzáférést biztosítson a Szoftverhez, vagy annak használatát engedélyezze, olyan mértékig, amilyen mértékben az szükséges az Áruk működtetéséhez, szereléséhez, fenntartásához, vagy azok megváltoztatásához.

(vi) A Szoftverrel kapcsolatban az Eladó garantálja, hogy: (A) amennyiben a Szoftver harmadik fél tulajdonában van, az Eladó minden szükséges felhatalmazást és licenzt megszerzett ahhoz, hogy a Vevőt a Szoftver Árukkal együtt történő rendeltetészerű használatához való jogával felruhazza, ideértve azt a jogot is, hogy a Vevő külön díj fizetése, vagy hozzájárulás kérése nélkül átruhazza a Szoftvert, mint az Árut, vagy az érintett üzem részét, ha azok eladásra kerülnek, és (B) a Szoftver nem tartalmaz és nem is fog tartalmazni semmilyen zárat, órát, időzítőt, számlálót, másolás elleni védelmet, adatmásoló eszközt vagy hibát („vírust” vagy „férgyet”, ahogyan az a számítástechnikai terminológiában használatos), CPU sorozatszám azonosítót, vagy más olyan eszközt, amely (i) lezárhatja, elérhetetlenné teheti, vagy törölheti a Szoftvert, (ii) megakadályozhatja a Vevőt, hogy a Szoftvert a Szerződésben meghatározott minden tervezett funkciójára használja, vagy (iii) az Eladó, vagy bármely más személy, vagy szervezet tevékenységét vagy közreműködését teszi szükségessé ahhoz, hogy a Vevő használhassa az érintett Szoftvert. Az Eladó semmilyen körülmények között sem helyezhet el, aktiválhat vagy működtethet ilyen eszközt, illetve nem kísérheti meg ilyen eszköz elhelyezését, aktiválást vagy működtetését.

(vii) A "Szoftver" fogalom alatt érteni kell annak későbbi változatait, javításait, kiadásait, javított verzióit, az azon végzett általános fejlesztéseket, a frissítéseket, módosításokat, a Szoftver hibáinak kijavítását, melyeket az Eladónak, további díjak felszámítása nélkül azonnal át kell adnia.

4.3. Kártalanítás, Kárveszély, Biztosítás; Sérülés és Kár. Eladó általánosan jogosult a Szerződés feltételein belül a Munka elvégzésére, és Eladó teljes felelősséggel tartozik a Munkáért és az Eladói Csoport tevékenységéért.

(a) Kártalanítás. Eladó köteles a Guardian, a Vevőt, valamint annak Leányvállalatait, és a vele egy vállalatcsoportba tartozó más társaságokat, ezek vezető tisztségviselőit, tisztségviselőit, munkavállalóit, és ügynökeit (együttesen a „Kártalanítottak”) megvédeni, kártalanítani és mentesíteni minden követeléstől káreseménytől, felelősségre vonástól, költségtől, kiadástól, továbbá mindenfajta veszteségtől (ideértve a jogi képviselőt következtében felmerült ésszerű díjakat és költségeket is) („Veszteségek”), melyek az alábbiakra tekintettel, azokból eredően, vagy azokkal kapcsolatosan keletkeztek: (i) az Eladói Csoport tevékenysége vagy mulasztása; (ii) személyi sérülés vagy vagyoni kár, melyet az Eladói Csoport okozott a Munkával kapcsolatosan vagy arra tekintettel ide értve különösen, de nem kizárólagosan a környezeti károkat; (iii) az Eladó vagy az Eladói Csoport nem tartja be a jogszabályi előírásokat ide értve különösen de nem kizárólagosan a környezetvédelmi előírásokat, bevándorlási előírásokat, munkajogi szabályokat, társadalombiztosítási szabályokat, minimálbérrre vonatkozó előírásokat, valamint a valótlan önfoglalkoztatást és/vagy színlelt munkaerő kölcsönzést. Eladó jelen 4.3 (a) szakaszban foglalt kötelezettségei jelen Szerződés megszűnését, illetve lejártát követően is hatályban maradnak. Guardian jogosult arra, hogy amennyiben a Guardian ellen bármilyen igényt kívánnak érvényesíteni, akkor a jogi védekezést kontrollálja.

<p>Buyer's facility if Buyer will install the Goods or (ii) upon completion of installation at Buyer's facility if Seller Group will install the Goods. If Buyer requests that goods be segregated under Section 4.2(k) above, risk of loss will pass when it makes the request.</p> <p>(c) Insurance for the Goods. Seller will keep the Goods insured against loss or damage with an insurer reasonably acceptable to Buyer until the risk of loss of the Goods has passed to Buyer, in an amount equal to the total price under the Contract.</p> <p>(d) Seller's Insurance. Unless the Contract specifically provides otherwise, Seller will provide the insurance coverage for Seller and members of Seller Group involved in the Work or in supporting the Work as listed in Attachment A.</p> <p>5. Inspection, Acceptance, Price and Payment.</p> <p>5.1 Inspection and Delivery.</p> <p>(a) Inspection. Buyer and its representatives may inspect the Work while it is in progress, including while the Goods are being fabricated at Seller's facilities, upon request during normal business hours. Such inspection does not preclude Buyer from making claims regarding the Work. Buyer will inspect the Goods for apparent defects within a reasonable time after delivery.</p> <p>(b) Delivery. Notwithstanding the Incoterm (2020) selected by the Parties, the Goods will be considered to have been delivered when all Goods have been uncrated in Buyer's facility and have been preliminarily checked by Buyer for damage in transit or unloading and for apparent defects.</p> <p>5.2 Acceptance. Buyer will accept the Work, or a portion of the Work, when all of Seller's obligations under the Contract with respect to the applicable Work or a portion of the Work are fully completed in accordance with the terms of the Contract, in Buyer's reasonable judgment. If the Contract requires completion of one or more acceptance tests before Buyer accepts the Work or the applicable portion of the Work, then in addition to Seller's other obligations under the Contract, Seller's obligations will not be complete until such tests are successfully completed in Buyer's reasonable judgment. Buyer's acceptance will be given explicitly and in writing by Buyer's Representative, and no other communication or action will constitute acceptance. Taking possession of or using the Goods or Work or cancelling or postponing any acceptance test does not constitute acceptance of the Goods or Services. Unless the Contract expressly states otherwise, Seller may not invoice Buyer, for all or a portion of the Work (as applicable), until Buyer accepts the Work as specified in this Section 5.2.</p> <p>5.3 Non-Compliant Work. Seller will, promptly upon Buyer's request and at Buyer's sole option, remove, modify, and/or replace at Seller's expense any Work or part of the Work that does not comply with the Contract.</p> <p>5.4 Purchase Price; Payment; Withholding Payment and Taxes.</p> <p>(a) The Purchase Price will be paid in the denomination specified in the Purchase Order and is the full consideration for all of Seller's obligations, and includes all fees and</p>	<p>(b) Kárveszély. Függetlenül a Felek által választott Incoterm (2020) rendelkezéseitől, az Áruk feletti kárveszély akkor száll át a Vevőre (i) amikor az Áruk teljes mértékben lerakodásra kerültek a Vevő létesítményében, ha az Árukat a Vevő állítja össze vagy (ii) az Áruk Vevő létesítményében történt összeállítását követően, ha az Árukat az Eladói Csoport állítja össze. Ha a Vevő az Áruk elkülönítését igényli a fenti 4.2 (k) szakasz alapján akkor a kárveszély a kérelem megtételekor száll át.</p> <p>(c) Áruk biztosítása. Eladó köteles az Árukat károk és veszteségek ellen, egy a Vevő által észszerűen elfogadható biztosítónál biztosítani, és azt fenntartani mindaddig, amíg az Árukra vonatkozó kárveszély át nem száll a Vevőre; a biztosítás olyan összegre kell hogy szóljon, hogy az a Szerződés szerinti teljes vételárral megegyezzen.</p> <p>(d) Eladó biztosítása. A Szerződés kifejezett eltérő rendelkezése hiányában az Eladó köteles az A. Melléklet szerinti biztosítási fedezetet nyújtani az Eladói Csoport azon tagjai tekintetében, melyek a Munka elvégzésébe bevonásra kerültek vagy azt támogatják.</p> <p>5. Vizsgálat, Elfogadás, Ár és Fizetés.</p> <p>5.1. Vizsgálat és Leszállítás.</p> <p>(a) Vizsgálat. A Vevő és képviselői kérésre, rendes munkaidő alatt megvizsgálhatják a Munkát, mialatt az folyamatban van, ideértve azt is, mialatt az Áruk gyártás alatt vannak az Eladó létesítményeiben. Az ilyen vizsgálat nem akadályozza, hogy a Vevő igényt érvényesítsen a Munkával kapcsolatban. A leszállítást követően a Vevő, ésszerű időn belül, megvizsgálja az Árukat, hogy azok nem rendelkeznek-e látható hibával.</p> <p>(b) Leszállítás. Függetlenül a Felek által választott Incoterm (2020) rendelkezéseitől, az Árukat akkor kell leszállítottak tekinteni, amikor minden Árut a ládából kiemelték a Vevő létesítményében és azokat a Vevő előzetesen megvizsgálta, hogy nem sérültek-e a szállítás vagy a kirakodás során, illetve, hogy nem rendelkeznek-e látható hibával.</p> <p>5.2. Elfogadás. A Vevő akkor fogadja el a Munkát, vagy annak egy részét, amikor az Eladónak a Szerződésből eredően az adott Munkára vagy annak egy részére vonatkozó kötelezettségei – a Vevő ésszerű megítélése szerint – mindenben teljesítésre kerültek a Szerződés rendelkezéseinek megfelelően. Amennyiben a Szerződés egy vagy több átvételi teszt elvégzését írja elő mielőtt a Vevő elfogadná az adott Munkát vagy annak adott részét, abban az esetben – az Eladónak a Szerződésből eredő egyéb kötelezettségein túl – az Eladó kötelezettségei nem teljesülnek mindaddig, amíg a tesztek – a Vevő ésszerű megítélése szerint – sikeresen el nem végezték. A Vevő elfogadása kifejezetten és írásban történik a Vevő Képviselője részéről, semmilyen más kommunikáció vagy cselekmény nem minősül elfogadásnak. Sem az Áruk, sem a Munka birtokba vétele vagy használata, sem pedig valamely átvételi teszt megszakítása vagy elhalasztása nem minősül az Áruk vagy a Szolgáltatások elfogadásának. Amennyiben a Szerződés kifejezetten másként nem rendelkezik, az Eladó nem számlázhatja ki a Vevőnek a Munka egészét vagy (esettől függően) egy meghatározott részét, amíg a Vevő a jelen 5.2 pontban meghatározottak szerint a Munkát el nem fogadta.</p> <p>5.3. Nem Megfelelő Munka. Az Eladó, a Vevő kérésére és a Vevő kizárólagos döntésétől függően köteles a saját költségére azonnal eltávolítani, módosítani és/vagy kicserélni a Munkát, vagy annak azt a részét, amely nem felel meg a Szerződésnek.</p> <p>5.4. Vételár, Fizetés, a Fizetés Visszatartása és Adók Levonása.</p>
--	--

<p>expenses of engineers, consultants and anyone that Seller engages or is in the Seller Group, as well as all materials, supplies and work, including preparation, execution, and follow-up. The payment terms are as specified in the Contract, but if no payment terms are stated, the payment terms are net 60 from the date of invoice or such shorter period as required by applicable law.</p> <p>(b) By submitting an invoice or other payment request, Seller represents that: (i) the Work has progressed to the status set forth in the Contract for such payment; (ii) the quality of the Work, whether performed by Seller or a member of Seller Group, is in accordance with the requirements of the Contract; and (iii) title to all Work, materials and Goods listed in or covered by the payment request will pass to Guardian upon receipt of payment, free and clear of all liens, claims, security interests, encumbrances or rights of others, including, without limitation subcontractors.</p> <p>(c) Buyer may withhold or delay all or part of any payment to Seller, or request reimbursement from Seller, or utilize bank guarantees, insurance guarantees or security deposits (if and as applicable) to the extent necessary to protect itself from a loss on account of: (i) defective portions of the Work not timely remedied; (ii) failure of Seller to make proper payments to its subcontractors; or (iii) damage to work of another party caused by Seller or a member of Seller Group.</p> <p>(d) Unless the Contract expressly states otherwise, and Buyer provides applicable documentation for any available exemptions from the imposition of taxes, the price(s) shown on the Purchase Order or Commercial Agreement includes all applicable transaction taxes of any kind, including but not limited to sales and use taxes and VAT. Each Party is responsible for the payment of its own income taxes. Payments to Seller, however, may be reduced by income tax withholding where applicable and Seller is responsible for providing Buyer with any required documentation that may reduce the amount of income tax withheld.</p> <p>5.5 Liens. Unless prohibited by applicable law, Buyer has the right, before making any payment due under the Contract, to require Seller or any member of Seller Group to execute and deliver a waiver of any supplier's, materialman's, mechanic's, contractor's, or similar lien rights and to obtain and deliver a full waiver of such lien rights from each subcontractor and/or materialman supplying work or materials for the Work up to the date of payment. Unless prohibited by applicable law, if a lien is filed Seller will, within 15 days, statutorily bond the lien off the record, and indemnify Buyer for all Losses from the lien.</p> <p>6. Warranty and Intellectual Property.</p> <p>6.1 Seller's Warranty and Repairs. Seller warrants to Buyer that the Work: (a) conforms precisely to the Purchase Order, Specification and SOW, including both physical and performance specifications; (b) is free from defects of material or workmanship; (c) conforms to all applicable laws, regulations and other governmental requirements, (d) is fit for the purposes disclosed in writing to Seller in the Contract; and (e) meets all specific warranties included in the Contract</p>	<p>(a) A Vételár a Megrendelésben meghatározott pénznemben kerül kifizetésre és az Eladó kötelezettségeinek teljes ellenértékét jelenti. A Vételár tartalmazza az összes mérnök, szakértő és az Eladó által igénybe vett vagy az Eladói Csoportba tartozó minden más személy díját és költségét, valamint az összes anyag és beszerzés, valamint munka költségét, ideértve az előkészítést, a kivitelezést és az után-követést is. A fizetési feltételek a Szerződésben kerülnek meghatározásra, de ha fizetési feltételek nem határoztak meg, abban az esetben ez a számla keltét követő 'net 60' (azaz teljes egészében 60 napon belül fizetendő) vagy az a rövidebb határidő, amelyet az alkalmazandó jog előír.</p> <p>(b) Egy számla vagy más fizetési kérelem benyújtásával az Eladó kijelenti, hogy (i) a Munka a Szerződés szerinti állapotba jutott az adott kifizetéshez; (ii) a Munka minősége, akár az Eladó, akár az Eladói Csoport egy tagja végezte el, megfelel a Szerződés előírásainak; és (iii) a fizetési kérelemben felsorolt minden Munka, anyag és Áru tulajdonjoga – a kifizetés (Eladóhoz történő) megérkezésével – a Guardian-re száll bármely zálogtól, igénytől, biztosítéktól, tehától vagy másokat – ideértve egyebek mellett az alvállalkozókat – megillető jogoktól mentesen.</p> <p>(c) A Vevő visszatartathat bármely, az Eladónak járó kifizetést, vagy megtérítést kérhet az Eladótól, vagy felhasználhat bankgaranciákat, biztosítói garanciákat vagy biztosítéki letéteket (amennyiben és ahogyan alkalmazandó) addig a mértékig, amely ahhoz szükséges, hogy magát veszteségtől óvja meg amely (i) a Munka olyan hibás elemeiből ered, amelyek nem kerülnek kellő időben orvoslásra; (ii) abból ered, hogy az Eladó nem teljesít megfelelő kifizetést az alvállalkozói részére; vagy pedig (iii) az Eladó vagy az Eladói Csoport által más személy munkájában okozott kárból ered.</p> <p>(d) Amennyiben a Szerződés kifejezetten eltérően nem rendelkezik, a Vevő szolgáltatja a bármely adó megfizetésétől való mentesüléshez szükséges dokumentációt, illetve a Megrendelésen vagy Kereskedelmi Megállapodásban megjelölt ár(ak) magában foglal(nak) minden fajta üzleti adót, ideértve, egyebek mellett az értékesítési és használati adókat, valamint az ÁFÁ-t. Minden Fél maga felelős az őt terhelő jövedelemadók megfizetéséért. Az Eladónak teljesítendő kifizetések mindazonáltal csökkenthetők a kifizető által levonandó jövedelemadóval, amennyiben alkalmazandó, és az Eladó felelős azért, hogy a Vevő számára szolgáltatassa a kifizető által levont adó csökkentéséhez szükséges dokumentumokat.</p> <p>5.5. Zálogjogok. Amennyiben az alkalmazandó jog nem tiltja, a Vevő – a Szerződés alapján esedékes bármely kifizetés teljesítése előtt – megkövetelheti, hogy az Eladó vagy az Eladói Csoport a kifizetés időpontjáig írjon alá és adjon át bármely szállítói, anyagszállítói, szerelői, vállalkozói vagy bármely hasonló zálogjogról való lemondást és szerezzon be és adjon át az ilyen zálogjogokról való teljes lemondást minden egyes alvállalkozótól és/vagy anyagszállítótól, amely munkát vagy anyagot szolgáltatott a Munkához. Amennyiben az alkalmazandó jog nem tiltja, ha zálogjog iránti kérelmet nyújtanak be, az Eladó köteles 15 napon belül megfelelő egyéb biztosítékkal töröltetni a zálogjogot a nyilvántartásból és köteles megtéríteni a Vevőnek az így benyújtott zálogjogi igényből eredő minden Veszteségét.</p> <p>6. Jótállás; Szellemi Tulajdonhoz fűződő jogok</p> <p>6.1. Az Eladó által vállalt Jótállás és a Javítások. Az Eladó jótállást vállal Vevő felé, hogy a Munkák: (a) teljes mértékben megfelelnek a Megrendelésben, a Specifikációban vagy a SOW-ban meghatározottaknak, ideértve mind a fizikai specifikációkat, mind a teljesítmény specifikációkat; (b) mentesek mindenféle anyag és/ vagy</p>
--	--



(collectively, the “Warranty”). The warranty period begins at acceptance as set forth in Section 5.2 and lasts for three years unless a longer period is provided in the Contract (the “Warranty Period”). Seller understands that downtime is critical to Buyer’s business, and Seller agrees to re-do (and, if needed, repair or replace) all or any affected part of the Work promptly if there is a breach of Warranty. In addition to any other rights that Buyer may have, if Buyer makes a warranty claim in writing and Seller fails to (i) make an initial response to such claim in 24 hours or (ii) make substantial progress to remedy the claim within 5 days, then Buyer has the right to have the Work re-done (and, if needed, repaired or replaced), and Seller will reimburse Buyer for the cost (including the cost of Buyer personnel).

6.2 Assigning Warranties. Seller will be deemed to have assigned to Buyer the manufacturer’s and supplier’s warranties on any goods that Seller purchases and includes in the Work unless a written assignment is required by law, in which case Seller will provide such assignment to Buyer promptly upon Buyer’s acceptance of the Work. These assignments do not limit or reduce Seller’s warranty under Section 6.1.

### 6.3 Intellectual and Industrial Property.

(a) Non-Infringement. Seller represents, warrants and agrees that the Services, Goods (including all components of the Services and Goods) and any other materials (including any designs, drawings, and Documentation) provided under the Contract do not and will not violate or infringe any United States or foreign patent, trademark, copyright, trade secret, trade name or other intellectual or proprietary right, except to the extent that the infringement necessarily arises from the Specifications that Buyer provided to Seller. Seller further warrants that it possesses, and agrees that until transfer to Buyer it will at all times possess, good and marketable title to the Work, free and clear of any liens or other encumbrances (other than the security interest granted by the Seller to Buyer).

(b) Intellectual Property Rights. If the basic design of a Good is a Buyer proprietary design then: (i) Buyer is, and remains, the owner of all right, title and interest in any and all intellectual property and any improvements, refinements and modifications to the Goods related to the Work, including without limitation the Specifications and SOW; and (ii) Seller hereby assigns to Buyer any right, title or interest it may have or obtain in any such intellectual property or any improvements, refinements or modifications to the Goods. If, however, the basic design used in the Work is a proprietary design of Seller (“Seller IP”), Seller retains all intellectual property rights in such Seller IP upon delivery of the Goods to Buyer and provides to Buyer, as part of the Purchase Price, an irrevocable, perpetual, nonexclusive, worldwide, fully paid up, royalty-free license to use such Seller IP in connection with the Goods to the extent such Seller IP is required to use, maintain, repair and have repaired, to reconstruct and have

kivitelezési hibától; (c) teljes mértékben megfelelnek minden alkalmazandó jogi előírásnak, szabályozásnak, vagy más jogalkalmazó szerv által támasztott követelménynek; (d) alkalmasak azon célra, melyekről Eladó tájékoztatást kapott írásban a Szerződésben; (e) megfelel minden speciális jótállásra vonatkozó elvárásnak, melyek a Szerződésben megjelölésre kerültek (a továbbiakban együtt „Jótállás”). A jótállási idő az 5.2 pontban meghatározott elfogadással kezdődik és három évig tart, hacsak a Szerződésben ennél hosszabb idő nincs megjelölve („Jótállási Idő”). Az Eladó érti és elfogadja, hogy az állásidő kritikus a Vevő által folytatott üzleti tevékenységben és az Eladó vállalja, hogy újra elkészít (és amennyiben szükséges megjavít, vagy kicserél) minden Munkát vagy annak bármely érintett elemét amennyiben az nem felel meg a Jótállásnak. Amennyiben a Vevő jótállási igényt érvényesít és az Eladó elmulaszt (i) 24 órán belül egy első visszajelzést küldeni Vevőnek, vagy (ii) a szükséges lépések nagy részét megtenni annak érdekében, hogy kielégítse Vevő követelését legkésőbb 5 napon belül, akkor Vevő minden egyéb ebből eredő jogosultságon túl jogosult arra is, hogy maga intézkedjen a Munkák újra elkészítéséről (és amennyiben szükséges megjavításáról, vagy kicseréléséről), és Eladó köteles megtéríteni Vevő ebből eredő költségeit (ideértve a Vevő alkalmazottainak költségét is).

6.2. A Jótállásból Eredő Jogok Átruházása. Úgy kell tekinteni, hogy az Eladó átruházott a Vevőre minden a gyártók által vagy a szállítók által vállalt jótállásból eredő jogot minden árun, amelyet az Eladó vásárol és felhasznál a Munkák során, kivéve amennyiben a vonatkozó jogszabályok ezen átruházáshoz írásbeli átruházó nyilatkozat megtételét írják elő, mely esetben az Eladó köteles ezen írásbeli átruházó nyilatkozatot átadni a Vevő részére azzal egyidejűleg, hogy a Vevő elfogadja a Munkákat. Ezen átruházások nem csökkentik az Eladó 6.1 pont szerint fennálló jótállási kötelezettségeit.

### 6.3. Szellemi Tulajdon és Iparjogvédelmi Jogok.

(a) Jogszavatosság. Az Eladó vállalja, szavatolja és egyetért azzal, hogy a Szolgáltatások, az Áruk (ideértve a Szolgáltatások és Áruk minden összetevőjét) és bármely anyag (ideértve annak designját, tervrajzait és Dokumentációját), melyet a Szerződés alapján szolgáltat semmilyen módon nem sért, és a későbbiekben sem fog sérteni semmilyen az Egyesült Államokban, vagy külföldön fennálló szabadalmat, védjegyet, szerzői jogot, üzleti titkot, kereskedelmi nevet vagy más szellemi tulajdont vagy ahhoz kapcsolódó jogot, kivéve akkor, ha az ilyen jogsértés szükségképpen azon Specifikációk tartalmából ered, melyet a Vevő adott át az Eladónak. Az Eladó továbbá szavatolja, hogy a Munkákra vonatkozóan átruházható tulajdonjoggal rendelkezik, és vállalja, hogy amíg a tulajdonjogot Vevő részére át nem ruhazza, mindvégig átruházható tulajdonjoga lesz a Munkákra vonatkozóan, mindenfajta tehertől és követeléstől mentesen (ide nem értve az Eladó által a Vevőnek nyújtott biztosítékokat).

(b) Szellemi Tulajdonhoz Fűződő Jogok. Amennyiben egy Áru tervei a Vevő szabadalmain alapszanak, abban az esetben: (i) a Vevő (és a jövőben is a Vevő lesz) a tulajdonosa minden jognak, címnek, és érdeknek, a Munkákkal kapcsolatos minden Árun, azok szellemi tulajdonnal kapcsolatos jogainak, az azokon végzett továbbfejlesztéseknek, finomításoknak és módosításoknak ideértve, de nem kizárólag a Specifikációkat és a SOW-t; és (ii) az Eladó ezennel átruház a Vevőre minden jogot, címet és érdeket, amely az Eladó tulajdonában van, vagy később az Eladó tulajdonába kerül az Árukkal kapcsolatos szellemi tulajdonnal, az azokon végzett továbbfejlesztésekkel, finomításokkal és módosításokkal kapcsolatban. Amennyiben azonban a Munkák során alkalmazott tervek Eladó szabadalmát képezik, („Eladó Szellemi Tulajdona”), akkor az Eladó fenntartja minden szellemi alkotáshoz fűződő jogát az Eladó Szellemi

reconstructed the Goods purchased by Buyer; provided, however, that Buyer will be the sole owner of any improvements, refinements or modifications to the Goods that are developed by Seller for the Goods and paid for by Buyer as part of the Purchase Price.

(c) Work for Hire. Unless the Contract expressly provides otherwise, any plans, drawings, software, reports or other intellectual property that Seller creates especially for the Work, or creates jointly with Buyer for the Work, are works for hire and will be Buyer's property, and Seller hereby assigns to Buyer, upon creation and without any further action on the part of Seller or Buyer, any applicable copyrights, patents and other intellectual property rights. Seller is prohibited from using Buyer Information (defined below) and its derivatives and Buyer IP (defined below) and its derivatives for any purpose other than completing the Work under the Contract. Seller will execute or cause to be executed all necessary documents and perform such acts as may be necessary, useful or convenient to secure or enforce for Guardian any legal right, title and interest, including patent and trademark protection. To the extent not owned by Buyer, Seller grants to Buyer a non-exclusive, irrevocable, perpetual, worldwide, fully paid-up, royalty-free license to Buyer to use and reproduce, the drawings, schematics, operations manuals, maintenance manuals, spare parts lists and the like for use in its and Guardian's business. For the avoidance of doubt, Seller agrees that all Creative Works that are Buyer IP that constitute "works of authorship" (as defined in 17 USC §102 U.S. Copyright Act) are expressly agreed to be "works made for hire" under and as defined in 17 USC §101, and that Buyer is the author and owner of such Creative Works under 17 USC §201(b). Seller agrees to waive, and does hereby irrevocably waive, in favor of Buyer all moral rights that Seller would own in all Creative Works. "Creative Works" means all computer programs and documentation, designs, drawings, artistic and graphical works, reports, data, information, other works of authorship and inventions first made by Seller, or its suppliers or subcontractors, during performance of Work for Buyer that is Buyer IP. "Buyer IP" means all intellectual property, information or materials owned by Buyer or provided to Seller by Buyer or derivative of any of such intellectual property, information or materials.

(d) Notice. Seller will apply a proprietary rights notice in the following form, or such other notices as Buyer may reasonably direct from time to time, to Buyer IP and copies of Buyer IP: "Copyright © [Insert Year] [legal name of applicable Buyer]. All rights reserved." Notwithstanding anything to the contrary, including Section 2.3, if the proprietary rights notice appearing on any documents or

Tulajdona felett, és az Áruk Vevő részére történő leszállításával a Vételár részeként, visszavonhatatlanul, örökös jelleggel, nem kizárólagosan, minden további fizetési kötelezettség nélkül, jogdíjmentesen, területi korlátozás nélkül, licenstet ad a Vevő részére, hogy Vevő az Eladó Szellemi Tulajdonát az Árukkal kapcsolatban olyan mértékig használhassa, amely mértékben az Eladó Szellemi Tulajdona szükséges ahhoz, hogy a Vevő által vásárolt Árukat a Vevő használhassa, fenntarthassa, javíthassa, javíttathassa, helyreállítsa, helyreállíthassa, de a Vevő lesz a kizárólagos tulajdonosa minden, az Eladó által az Árukon végzett továbbfejlesztéseknek, finomításoknak és módosításoknak, amelyeket a Vevő a Vételárral megfizetett.

(c) Megbízás Alapján Végzett Munka (Work for Hire). Hacsak a Szerződés kifejezetten eltérően nem rendelkezik, akkor bármely terv, rajz, software, jelentés vagy szellemi termék, amelyet az Eladó kifejezetten a Munkákkal kapcsolatban alkot, vagy a Munkákkal kapcsolatban a Vevővel együtt hoz létre megbízás alapján végzett munkának minősül (Work for Hire), és Vevő tulajdonába kerülnek, és az Eladó ezennel minden további eladói vagy vevői jogcselekmény szükségessége nélkül átruház a Vevőre a megalkotás pillanatától számítva minden vonatkozó szerzői jogot, szabadalmat és minden egyéb szellemi tulajdonhoz fűződő jogot. Az Eladó számára tiltott bármely Vevői Információ (ahogyan az lent meghatározásra kerül) és az azokból levezethető vagy kikövetkeztethető információ, valamint a Vevő Szellemi Tulajdona (ahogyan az lent meghatározásra kerül) és az azokból levezethető vagy kikövetkeztethető információ felhasználása, amely nem a Munkák Szerződésben meghatározottak szerinti elvégzéséhez szükséges. Az Eladó aláír vagy aláírat minden szükséges dokumentumot és megtesz minden szükséges, hasznos, vagy segítő intézkedést, annak érdekében, hogy biztosítsa vagy kikényszerítsen a Guardian számára minden jogot, címet vagy érdeket ideértve a szabadalmi és a védjegy oltalmakat. Amilyen mértékig arra Vevő egyébként nem lenne jogosult, Eladó olyan mértékig visszavonhatatlan, örökös jellegű, nem kizárólagos, minden további fizetési kötelezettség nélküli, jogdíjmentes, területi korlátozás nélküli licenstet ad Vevőnek a rajzok, tervrajzok, használati útmutatók, alkatrészlisták, és egyéb használati útmutatók használatára és másolatok készítésére a Guardian az üzleti működésének során történő felhasználás céljára. A félreértések elkerülése végett az Eladó vállalja, hogy minden Kreatív Munkát, ami a Vevő Szellemi Tulajdonába tartozik, és amely 'szerzői alkotásnak' minősül (ahogyan az a 17 USC § 102 U.S. Copyright Act-ben meghatározásra került) kifejezetten megbízás alapján végzett munkának (Work for Hire) tekint, ahogyan az a 17 USC §101 -ben meghatározásra került, valamint vállalja, hogy ezen Kreatív Munkák szerzője és tulajdonosa a Vevő, a 17 USC §201(b) értelmében. Az Eladó ezennel beleegyezést adja, hogy lemond, és ezennel visszavonhatatlanul lemond a Vevő javára minden jogról, amelyre jogosult lenne a Kreatív Munkákkal kapcsolatban. A „Kreatív Munkák” alatt minden olyan számítógépes programot, és dokumentumot, design, rajzot, művészi vagy grafikus munkát, jelentést, adatot, információt, más szellemi alkotást, és találmányt kell érteni, amelyet az Eladó, annak beszállítói, alvállalkozói hoztak először létre a Vevőnek végzett Munkák során, amely a Vevő Szellemi Tulajdona. A „Vevő Szellemi Tulajdona” alatt minden olyan szellemi tulajdont, információt vagy anyagot kell érteni, amely a Vevő tulajdonában van, vagy amelyet a Vevő adott át az Eladó részére, vagy ezen szellemi tulajdonokból, információkból vagy anyagokból kerültek kikövetkeztetésre.

(d) Figyelmeztetés. Az Eladó köteles szellemi tulajdonhoz fűződő jogokra történő figyelmeztetést alkalmazni az alábbiak szerint, vagy más figyelmeztetést alkalmazni, ahogyan azt a Vevő időről-időre észszerűen előírja a Vevő Szellemi Tulajdona és a Vevő Szellemi Tulajdona másolatai tekintetében: „Copyright © [tüntesse fel az évet]

drawings supplied by Seller is inconsistent with these Terms or any terms contained in another document that is part of the Contract, these Terms will supersede the notice on such drawings and will control.

(e) Indemnity. Seller will defend, indemnify and hold harmless Buyer and its Indemnitees against any Losses arising out of any claim that the Work, Buyer's use of the Work or Buyer's sale of products manufactured using the Work infringes any patent, copyright, trademark or other intellectual or industrial property right. This indemnity will survive the acceptance of and payment for the Work, the expiration of the Warranty covering the Work, and any expiration or termination of the Contract. If use of the Work or any part of the Work is enjoined, then Seller will at its own expense and at its option, but in addition to any other remedy to which Buyer may be entitled, do the following: (i) obtain for Buyer the right to use the Work and to sell products manufactured using the Work; (ii) modify the Work so that it becomes non-infringing and meets the Specification; or (iii) procure and deliver to Buyer alternate Work that meets the requirements of the Contract so that Buyer has the right to use and to sell products made with alternate Work, on the condition that the provisions of this Section 6.3 will continue to apply to the alternate Work.

## 7. Term, Default, and Remedies.

7.1 Term. These Terms are effective on the Effective Date and, unless earlier terminated as specifically set forth in these Terms, will continue in effect until terminated by a Party upon at least 30 days' prior written notice to the other Party (the "Term"). The foregoing notwithstanding, any termination of these Terms or a Contract by Seller will have no effect on any then-ongoing Work unless otherwise instructed by Buyer in writing. Buyer may terminate a Contract, or any Work covered by a Contract, as set forth in Section 7.4.

7.2 Default. **TIMELINESS IN GOODS PROCUREMENT AND SERVICE DELIVERY IS ESSENTIAL TO BUYER'S BUSINESS AND TIME IS OF THE ESSENCE UNDER THE CONTRACT.** Seller will be in default under the Contract if Seller: (a) fails to make progress on the Work or to deliver the Work as required by the schedule in the Contract; or (b) files for bankruptcy or insolvency, admits in writing Seller's inability to pay its debts as they fall due, makes an assignment for or to the benefit of creditors, or consents to the appointment of a receiver; or (c) has an involuntary bankruptcy petition filed against Seller or a receiver appointed for Seller or Seller's property, and such filing or petition is not vacated within 60 days; or (d) stops or announces Seller's intention to stop conducting business as a going concern or doing work of the same kind as the Work, or Seller abandons the Work; or (e) breaches a provision of the Contract and the breach is not cured within 10 days after Seller receives written notice of the breach, if such breach is capable

[a Vevő megnevezése]. Minden jog fenntartva." Bármely ellentétes értelmű rendelkezés ellenére, ideértve a 2.3 szakaszt is, amennyiben a szerzői jogra történő figyelmeztetés megtalálható bármely az Eladó által átadott dokumentumon, rajzon, és az nincs összhangban a jelen Feltételekkel, vagy bármely feltétellel, amely a Szerződés részét képező dokumentumokban található, akkor a jelen Feltételek felülírják az ilyen figyelmeztetést az ilyen rajzokon, és ez marad hatályban.

(e) Kártalanítás. Az Eladó köteles megvédeni, a kötelezettségektől mentesíteni és kártalanítani a Vevőt és a Kártalanítandó személyeket minden Veszteséggel szemben, amely abból ered, hogy a Munkával, a Munka Vevő általi használatával, vagy azáltal, hogy a Vevő a Munka felhasználásával terméket állít elő és ezeket értékesíti, szabadalmat, szerzői jogot, védjegyet vagy más szellemi alkotáshoz fűződő jogot vagy iparjogvédelmi jogot sért. Ez a kártalanítási kötelezettség az után is fennmarad, hogy a Munka elfogadásra és kifizetésre került, továbbá az után is, hogy a Munkával kapcsolatos Jótállás lejárt, továbbá az után is, hogy a Szerződés lejárt vagy megszüntetésre került. Ha a Munka, vagy a Munka bármely részeinek használata tiltottá válik, akkor az Eladó saját döntése alapján és saját költségén – minden egyéb jóvátételt követően, amelyre a Vevő egyébként jogosult – az alábbiakat teheti: (i) a Vevő számára megszerzi a jogot a Munka használatához, és ahhoz, hogy a Munka eredményeket előállított termékeket értékesíthesse, (ii) módosítja a Munkát, hogy annak jogsértő volta megszűnjön, de továbbra is megfeleljen a Specifikációknak, vagy (iii) beszerez és leszállít a Vevő számára alternatív Munkát, amely megfelel a Szerződésben támasztott feltételeknek, akként, hogy a Vevő ezáltal jogosulttá válik az alternatív Munka használatára és az ezzel előállított termékek értékesítésére, azzal, hogy ez esetekben a 6.3 szakaszban előírt feltételek továbbra is alkalmazandók az alternatív Munkára.

7. Időtartam; Késedelem; Jogorvoslatok.

7.1. Időtartam. A jelen Feltételek a Hatályba Lépés Napján lépnek hatályba, és hacsak a jelen Feltételekben pontosan meghatározottak szerint nem kerülnek előbb megszüntetésre, akkor mindaddig hatályban maradnak, amíg az egyik Fél a másik Félhez intézett 30 napos felmondási időt tartalmazó írásbeli felmondással meg nem szünteti („Időtartam”). Az előbb említettek ellenére, a jelen Feltételek, vagy bármely Szerződés Eladó általi felmondása nem érinti a felmondás megtételének idején már folyamatban lévő Munkákat, kivéve, ha a Vevő írásban ettől eltérően nem rendelkezik. A Vevő jogosult felmondással megszüntetni bármely Szerződést, vagy bármely Szerződéssel érintett Munkát, a 7.4 szakaszban foglaltak szerint.

7.2. Késedelem. **AZ ÁRUK BESZERZÉSE ÉS A SZOLGÁLTATÁSOK TELJESÍTÉSE SORÁN A HATÁRIDŐK BETARTÁSA ELSŐDLEGES JELENTŐSSÉGGEL BÍR A VEVŐ ÜZLETI MŰKÖDÉSÉBEN ÉS A SZERZŐDÉSEK TELJESÍTÉSE SORÁN A HATÁRIDŐK BETARTÁSA RENDKÍVÜLI JELENTŐSSÉGGEL BÍR.** Az Eladó a Szerződés értelmében késedelembe esik, ha: (a) nem ér el haladást a Munka során vagy nem szállítja le a Munkát a Szerződésben meghatározott ütemterv szerint; (b) csőd, vagy fizetési képtelenségi kérelmet nyújt be; írásban elismeri, hogy az Eladó tartozásait nem képes határidőben fizetni, egyezségi ajánlatot tesz a hitelezők részére, vagy beleegyezik vagyonfelügyelő kinevezésébe; vagy (c) az Eladóval szemben felszámolási kérelmet nyújtanak be vagy vele, illetve vagyonával szemben felügyelőbiztos kerül kirendelésre, és az erre vonatkozó kérelem vagy végzés nem kerül visszavonásra vagy elutasításra 60 napon belül; (d) felhagy, vagy bejelenti azon szándékát, hogy felhagy további üzleti tevékenységével, vagy a Munkához hasonló munkák végzésével, vagy ha Eladó felhagy

of being cured. The foregoing notwithstanding, there is no cure period for breaches involving safety or the environment.

7.3 Consequences of Default. If Seller is in default as provided above, Buyer may, in its sole discretion and in addition to any other remedies to which it may be entitled, do one or both of the following: (a) terminate the Contract or the applicable Work, or any or all of them, and take possession of the Work and materials that may have been purchased for the Work, and pay to Seller the amount (if any) equal to the lesser of (i) the fair value of the Work performed and (ii) the Purchase Price, less all costs incurred on account of the default (including without limitation costs for internal personnel and reasonable overhead) of completing the Work per the Work Schedule – in either case less all sums paid under the Contract, and to recover any sums paid in excess of that amount; and (b) recover damages for breach of contract and default. Seller will also promptly deliver the Documentation to Buyer.

7.4 Termination by Guardian for Convenience. Buyer may terminate a Contract or any Work under a Contract for any reason by delivering written notice to Seller at least 5 days before the effective date of termination. After receiving notice, Seller will terminate the applicable Work as follows: (i) terminate all orders and subcontracts chargeable to the Work that may be terminated without cost, (ii) terminate and settle, subject to Buyer's approval, other orders and subcontracts that were entered into solely in connection with the Work where the cost of settlement will be less than costs incurred if the work is completed, (iii) transfer to Buyer, per Buyer's instructions only, all materials, supplies, work in process, facilities, equipment, machinery or tools Seller has acquired in connection with the Work and for which Seller has been paid, and (iv) transfer to Buyer all Documentation and information related to the Work in the format requested by Buyer. Upon termination and Seller's compliance with the above requirements, to the extent that Buyer has not already paid for such items, Buyer will reimburse Seller for: (i) the portion of the Work Seller has completed, plus (ii) the cost of the material already delivered to Buyer's site, plus (iii) the cost of bona fide, irrevocable orders that Seller has placed specifically for the Work before termination, which costs will be paid after the materials are delivered to Buyer's site or such other site specified by Buyer. Seller must submit its reimbursement request to Buyer in writing, with a reasonably detailed explanation of amounts requested to be reimbursed, and Buyer's approval of such request, which will not be unreasonably withheld, conditioned, or delayed, is required before Buyer is obligated to reimburse Seller for such costs.

a Munka teljesítésével; vagy (e) megszegi a Szerződés valamely rendelkezését, és ezt a szerződésszegést nem javítja ki legkésőbb azt követően 10 napon belül, hogy a Vevő erre vonatkozó írásbeli figyelmeztetését kézhez kapta, feltéve, hogy ezen szerződésszegés kijavítására van lehetőség. Az előbb említettek ellenére, nincs lehetőség az ilyen határidőn belüli kijavításra az olyan szerződésszegések esetén, amelyek a biztonsági előírásokkal vagy a környezetvédelemmel kapcsolatosak.

7.3. A Késedelem Következménye. Amennyiben az Eladó a fentiek szerint késedelembe esik, akkor a Vevő saját belátása szerint jogosult, minden egyébként fennálló jogorvoslatához való jogán túl arra is, hogy az alábbiak közül az egyiket vagy mindkettőt megtegye: (a) felmondja a Szerződést vagy az érintett Munkát, vagy ezek egyikét, vagy mindegyikét, és birtokába vegye a Munkát és azon anyagokat, amelyek a Munka miatt kerültek megvásárlásra, és az Eladó számára megfizesse azt az összeget (amennyiben van ilyen összeg) amely az alábbiak közül az alacsonyabb összeg: (i) az elvégzett Munka valós ellenértékét, (ii) a Vételárat, levonva abból minden költséget, amely a késedelem következményeként felmerült (ideértve, minden korlátozás nélkül, a saját alkalmazottak költségeit és az ésszerű általános költségeket) a Munkának a Munka Ütemtervének megfelelő befizetésével kapcsolatban – bármely esetben levonva abból a Szerződés alapján már kifizetett összeget; és visszaszerezze az ezen összegben felül már általa kifizetett összeget; és (b) kártérítést szerezzen a szerződésszegésből és a késedelemből eredő kárára. Az Eladó köteles a Dokumentációt ebben az esetben is megfelelően átadni Vevőnek.

7.4. Rendes Felmondás a Guardian Részéről. A Vevő jogosult az Eladóhoz intézett, legalább 5 napos felmondási időt tartalmazó írásbeli felmondással megszüntetni a Szerződést vagy a Szerződés alapján végzett Munkát, bármilyen indokkal. Az ilyen felmondás kézhezvételét követően az Eladó köteles az adott Munkát az alábbiak szerint megszüntetni: (i) megszüntetni minden a Munkához köthető megrendelést és alvállalkozói szerződést, amely költség nélkül megszüntethető; (ii) a Vevő jóváhagyását követően megszüntetni minden olyan egyéb megrendelést és alvállalkozói szerződést, amelyek kizárólag a Munkával kapcsolatban kerültek megkötésre, illetve megrendelésre, és amelyek esetében a megszüntetés költsége alacsonyabb, mint annak költsége lenne, ha a munkák befejezésre kerülnének; (iii) kizárólag a Vevő utasításainak megfelelően leszállítani a Vevő részére minden anyagot, készletet, folyamatban lévő munkát, létesítményt, berendezést, eszközt, gépezetet, vagy szerszámot, amelyek a Munkával kapcsolatban jutottak az Eladóhoz, és amelyekért az Eladó megkapta az ellenértéket; és (iv) átadni a Vevő részére minden Dokumentációt, és információt, amely a Munkával kapcsolatos, a Vevő által kért formátumban. Megszüntetés esetén, ha az Eladó a fentieket megfelelően teljesítette, a Vevő megtéríti Eladónak az alábbi költségeket, addig a mértékig, amilyen mértékben azok még nem kerültek Eladó részére kifizetésre a Vevő által: (i) a Munka azon része, amelyek Eladó teljesített, valamint (ii) azon anyagok értéke, amelyeket az Eladó már leszállított a Vevő telephelyére; (iii) a felmerült költségek, azon jóhiszemű megrendelésekkel kapcsolatban, melyeket nem lehet visszamondani, és amelyeket az Eladó kifejezetten a Munka teljesítése érdekében rendelt a felmondás előtt, amelyek költségei azt követően kerülnek kifizetésre, hogy az anyagok megérkeztek a Vevő telephelyére, vagy más a Vevő által meghatározott helyszínre. Az Eladó a megtérítésre vonatkozó igényét köteles írásban átadni a Vevőnek, az igényelt összegekre vonatkozó ésszerűen részletes indoklással ellátva, és azokat a Vevőnek a kifizetés előtt jóvá kell hagynia, amely jóváhagyást a Vevő indokolatlanul nem tarthat

<p>7.5 Termination by Seller. Seller may terminate a Contract if Buyer fails to pay Seller amounts that are due and owing to Seller under such Contract within 30 days after delivery of written notice to Buyer regarding such non-payment, except for amounts that are subject to a good faith dispute. Such termination will have no effect on other Contracts that Buyer may have with Seller or which other Buyers may have with Seller or other Sellers.</p> <p>7.6 Transition Assistance. If requested by Buyer, Seller will provide reasonable assistance to Buyer, to affect the orderly transition of the Work to another provider. Such assistance will be provided on a time and materials basis. This section will survive the expiration or termination of these Terms or a Contract.</p> <p>8. Other Matters.</p> <p>8.1 Confidentiality. For purposes of these Terms, (a) "Buyer Information" means all Guardian Data and information that Seller or anyone in Seller Group, receives from Buyer or observes or obtains at a Buyer facility, including, but not limited to, information relating to: the Work, facilities, products, equipment, capabilities, intellectual property, financial information, needs, developments and plans of Buyer, its affiliates and their customers; (b) Seller will not, and will cause members of the Seller Group not to, disclose to any third party or to use for any purpose other than performing Work for Buyer and its affiliates, any Buyer Information, without Buyer's written permission (except as may be required by law); (c) Seller will hold all Buyer Information in trust for Buyer's sole use and benefit; and (d) clauses (b) and (c) will not apply to information that is publicly known other than through disclosure by or through any member of the Seller Group. If there is a current confidentiality agreement between the Parties, the provisions of this Section 8.1 will be read in harmony with such agreement.</p> <p>8.2 Force Majeure. Any delay or failure by a Party to fulfil its obligations under a Contract will not be deemed a breach to the extent that the failure or delay is caused by Force Majeure. "Force Majeure" means acts of God, general unavailability of electric power or other utilities, fire, flood, earthquake, tornado, explosions, riot, war, strikes or lockouts at third parties or government actions issued in an emergency, including those that prevent Buyer from exercising control over its facility, and any similar circumstance beyond the reasonable control of a Party and without such Party's fault or negligence. In no event, however, will Seller's inability to perform as a result of any of the following constitute Force Majeure: (i) Seller's insolvency or financial condition; (ii) change in cost or availability of raw materials or components based on market conditions; (iii) change in cost or availability of a method of transportation; (iv) changes in, or implementation of new, government regulations, taxes or incentives; (v) failure to obtain permits, licenses or other government approvals; (vi) failure to use available substitute</p>	<p>vissza, indokolatlanul nem köthet feltételekhez és indokolatlanul nem késleltethet.</p> <p>7.5. Az Eladó Általi Felmondás. Az Eladó felmondással megszüntetheti a Szerződést ha a Vevő azt követően 30 nappal is elmulasztja megfizetni az Eladó számára az esedékes összeget, amellyel az adott Szerződés alapján tartozik az Eladónak, hogy Eladó őt erre írásban felszólította, kivéve, ha az adott összeg jóhiszemű vita tárgya a Felek között. Az ilyen megszüntetésnek nincs hatása más Szerződésekre, amely a Vevő és az Eladó között fennáll, vagy amelyet más Vevők kötöttek az Eladóval vagy más Eladókkal.</p> <p>7.6. Segítségnyújtás Áthelyezésben. Az Eladó a Vevő kérésére észszerű segítséget nyújt a Vevő számára, hogy a Munka másik szolgáltatóhoz történő áthelyezése rendben megtörténhessen. Az ilyen segítségnyújtás esetén a díjazás idő és anyagfelhasználás alapján történik.</p> <p>8. Egyéb Rendelkezések</p> <p>8.1. Titoktartás. A Feltételek alkalmazásában, (a) "Vevői Információ" minden olyan Guardian Adatot és információt jelent, melyet az Eladó, vagy bárki az Eladói Csoportból a Vevőtől kap, magától észlel, vagy aminek a Vevő létesítményében a birtokába jut, ide értve különösen, de nem kizárólagosan: a Vevőnek, a Vevő vállalatcsoportjába tartozó társaságok és ezek ügyfeleinek a Munkával, létesítményekkel, termékekkel, felszereléssel, lehetőségekkel, szellemi tulajdonnal, pénzügyi információval, igényekkel, fejlesztésekkel és tervekkel, az üzemekkel, a termékekkel, eszközökkel, képességekkel, pénzügyi adatokkal, szükségletekkel, fejlesztésekkel és tervekkel kapcsolatos információt; (b) kivéve, ha azt törvény megköveteli az Eladó a Vevő írásbeli engedélye nélkül nem hozhatja harmadik felek tudomására és nem használhatja fel semmilyen célból - kivéve a Vevőnek, vagy az azzal egy vállalatcsoportba tartozó más társaságnak a részére történő Munka elvégzése céljából - a Vevői Információkat, valamint Eladó a fentieket az Eladói Csoportba tagjaival is betartatja; (c) Eladó minden Vevői Információt a Vevő javára, és a Vevő kizárólagos használatára őriz meg; és (d) a (b)-(c) alpontok nem vonatkoznak az olyan információkra, melyek köztudomásúak, és nem az Eladói Csoport bármely tagja által kerültek nyilvánosságra. Amennyiben a Felek között titoktartási megállapodás van érvényben a jelen 8.1 szakasz rendelkezéseit ezen megállapodással összhangban kell értelmezni.</p> <p>8.2. Vis Maior. Amennyiben bármely Fél a Szerződés alapján fennálló kötelezettségét nem teljesíti, vagy azzal késedelembe esik, akkor az nem minősül szerződésszegésnek amennyiben a nem teljesítést vagy késedelmet Vis Maior okozta. "Vis Maior"-nak minősülnek a természeti csapások, az elektromos áram vagy más közműszolgáltatások általános kimaradása, tűz, árvíz, földrengés, tornádó, robbanások, a zavargások, háborúk, harmadik feleknél felmerülő sztrájkok vagy munkáltatói munkás kizárások, valamint a vészhelyzetben meghozott kormányzati intézkedések, ide értve azokat amelyek megakadályozzák a Vevőt, hogy a létesítményei felett ellenőrzést gyakoroljon, illetve bármilyen hasonló körülményt ami az észszerűség keretei között a Fél ellenőrzésén kívül esik, és nem a Félnak felróható illetve nem a Fél gondatlanságából adódik. Nem minősül azonban Vis Maiornak, amennyiben az Eladó teljesítése az alábbi okok következtében nem lehetséges: (i) Eladó fizetési képtelensége vagy pénzügyi helyzete; (ii) az alapanyagok vagy alkotórészek költségének vagy rendelkezésre állásának változása piaci okból; (iii) a szállítás költségének vagy rendelkezésre állásának változása; (iv) kormány rendelkezéseinek, adóknak vagy</p>
---	---

services, alternate sources, work-around plans or other means by which the requirements of a buyer of products or services substantively similar to the Goods and/or Services would be satisfied; or (vii) labor disruptions, strikes, lockouts and slowdowns affecting a Seller's facility. As soon as possible following the occurrence of an event causing the Force Majeure the Party claiming the Force Majeure must provide notice to the other Party of the reasons for the Force Majeure, the anticipated duration of the delay and the time in which the delay will be cured. During a delay or the failure to perform by Seller, Buyer may, at its option (A) purchase Goods and Services from other sources and reduce its schedules or commitment to Seller by such quantities, without liability; (B) cause Seller to provide the Goods or Services from other sources in quantities and at times required by Buyer at the price set forth in the Purchase Order or Commercial Agreement; or (C) request Seller to deliver to Buyer at Buyer's expense all finished goods, work-in-process and parts and materials produced or acquired for work under the Purchase Order. Buyer is not obliged to pay costs that Seller may incur because of a Force Majeure occurrence. If the Party claiming Force Majeure cannot provide assurances that the delay will last less than thirty calendar days, or if the non-performance exceeds 30 calendar days, the other Party may terminate the Contract. If Buyer exercises this termination right, then Seller will promptly deliver to Buyer all Documentation materials, components and partially completed Work, and Buyer will, within 30 days of Seller's completion of delivery, pay Seller per Section 7.4 of these Terms as if Buyer had terminated the Contract for convenience.

8.3 No Assignment. Seller may not assign these Terms nor a Contract or any of its rights or obligations under these Terms or a Contract, whether by operation of law or otherwise, without the express prior written consent of Buyer. These Terms and the Contract will be fully applicable to each Party's legal successors and permitted assigns.

8.4 Entire Agreement; Amendment. A Contract, if entered into by the Parties, is the entire agreement between the Parties regarding its subject matter; it replaces any previously signed agreements and understandings, oral or written, between Guardian and Seller with respect to the Work. The foregoing notwithstanding, any current, unexpired confidentiality agreements, invention agreements, electronic data interchange agreements or other similar general agreements between the Parties remain in effect. The Contract can be amended only by an agreement in writing signed by authorized representatives of both Parties. No Buyer employee has the authority to modify the Contract without the written approval of an authorized official of Buyer.

8.5 Remedies and Rights. Buyer's remedies provided for in the Contract are in all cases cumulative and not exclusive. If there is a breach, Buyer will be entitled to all

támogatásoknak a változása, vagy újjak bevezetése; (v) engedélyek, vagy kormányzati jóváhagyások megszerzésének elmulasztása; (vi) annak elmulasztása, hogy rendelkezésre álló helyettesítő szolgáltatások, alternatív erőforrások, kiegészítő tervek vagy megoldások kerüljenek alkalmazásra, melyekkel a vevői igények kielégíthetők, az által, hogy az Árukhoz és/vagy Szolgáltatásokhoz lényegüket tekintve hasonló termékeket és szolgáltatásokat nyújtanak; vagy (vii) munkahelyi zavarok, sztrájkok, kizárások és lassítások, melyek az Eladó létesítményét érintik. A Vis Maiornak minősülő esemény bekövetkezése esetén a Fél aki Vis Maiorra hivatkozik köteles haladéktalanul értesítést küldeni a másik Félnek a Vis Maior okáról, a késedelem előrelátható időtartamáról és a késedelem ledolgozásához szükséges időről. A késedelem illetve az eladói teljesítés elmaradása alatt a Vevő jogosult, döntése szerint, (A) az Árut és Szolgáltatásokat más forrásból beszerezni és csökkenteni az Eladó felé fennálló kötelezettségeit vagy tervezett teljesítéseit az adott mértékben, azzal, hogy ezért az Eladó felé felelősség nem terheli; (B) előírni az Eladónak, hogy az Árut vagy Szolgáltatásokat más forrásból biztosítsa olyan mennyiségben és időben amit a Vevő előír a Megrendelésben vagy Kereskedelmi Megállapodásban szereplő áron; vagy (C) előírni az Eladónak, hogy a Vevő költségére szállítsa le a Vevőnek a már elkészült/készítés alatt álló Árutak, és alkatrészeket és alapanyagokat melyeket elkészítettek vagy megvásároltak a Munkához a Megrendelés alapján. Vevő nem köteles megtéríteni az Eladónak azon költségeit melyek a Vis Maiorral kapcsolatban keletkeztek. Amennyiben a Vis Maiorra hivatkozó Fél nem tudja biztosítani, hogy a késedelem kevesebb lesz, mint harminc naptári nap, vagy a teljesítés elmaradása meghaladja a 30 naptári napot a másik Fél jogosult a Szerződést felmondani. Ha a Vevő gyakorolja a fenti felmondási jogot, akkor az Eladó köteles haladéktalanul átadni a Vevőnek az anyagokkal, alkotórészekkel és részben elkészített Munkával kapcsolatos teljes Dokumentációt, és a Vevő – a teljes átadást követő 30 napon belül – teljesíti a jelen Feltételek 7.4 szakasza szerinti fizetést, oly módon, mintha a Vevőrendes felmondással szüntette volna meg a Szerződést.

8.3. Átruházás Tiltalma. Eladó nem jogosult jelen Feltételeket vagy a Szerződést, vagy jelen Feltételek, illetve a Szerződés alapján őt megillető jogokat és kötelezettségeket átruházni sem jogszabályi hatály alapján sem másként a Vevő kifejezett előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül. A Feltételek és a Szerződés rendelkezései teljes egészében alkalmazandók a Felek jogutódjaira, és az engedélyezett engedményezés vagy tartozás átvállalás esetén az engedményesre és az átvállalóra is.

8.4. A Megállapodás Teljessége; Módosítás. A Szerződés, amennyiben megkötésre kerül a Felek között, tartalmazza a Felek közötti teljes megállapodást a Szerződés tárgya tekintetében; minden a Munka tekintetében a Guardian és az Eladó között létrejött megelőzően aláírt megállapodás, egyezség és értelmezés - akár szóban akár írásban került rögzítésre - helyébe lép. Az előbbiekre tekintet nélkül, minden a Felek között fennálló, le nem járt titoktartási megállapodás, újításra vonatkozó megállapodás, elektronikus adatcserére vonatkozó megállapodás, vagy más hasonló általános megállapodás érvényben marad. A Szerződés kizárólag írásban módosítható, mindkét Fél aláírásra jogosult képviselője által aláírt megállapodással. A Vevő egyik munkavállalója sem jogosult a Szerződés rendelkezéseinek módosítására, anélkül, hogy a Vevő arra jogosult tisztségviselőjétől erre írásbeli felhatalmazást kapna.

8.5. Jogorvoslatok és Jogok. A Szerződésben meghatározott vevői jogorvoslati lehetőségek minden esetben együttesen is alkalmazhatóak, és nem kizárólagosak. Szerződészegés esetén

rights and remedies provided in the Contract and under applicable law. No waiver of any breach of a Contract by either Party will be deemed a waiver of any preceding or succeeding breach or of any other provision of the Contract. No extension of time for performance of any obligation or act by either Party will be deemed an extension of time for the performance of any other obligation or act.

8.6 Counterparts & Electronic Signatures. Any Contract between Buyer and Seller may be executed in separate counterparts, and all such counterparts will constitute one and the same instrument. Electronic and facsimile copies of an original executed signature pages (including, without limitation, copies of electronically transmitted in “.pdf”), whether of these Terms or a Contract, will be deemed the same as the original executed signature page. Electronically executed versions of a signature page through the DocuSign, Inc. electronic signing system or any similar service implemented by Buyer will also be deemed the same as an original executed signature page. At the request of either Party at any time, the Parties will promptly confirm all electronic or facsimile copies, and all electronically executed versions of any signature page by manually executing and delivering a duplicate original signature page.

8.7 Contract Interpretation. The Parties desire and intend that all the provisions of these Terms and the other documents comprising the Contract be enforceable to the fullest extent permitted by law. If any provisions of these Terms or the other documents comprising the Contract or the application of any of the provisions in any of those agreements to any person or circumstances is, to any extent, construed to be illegal, invalid or unenforceable, in whole or in part, then the provision will be construed in a manner to permit its enforceability under the applicable law to the fullest extent permitted by law. In any case, the remaining portion of these Terms and the other documents comprising the Contract or the application of any remaining terms to any person or circumstance, other than those which have been held illegal, invalid, or unenforceable, will remain in full force and effect. The headings in these Terms are purely for convenience and are not to be used as an aid in interpretation. These Terms and any Contract are not to be construed against either Party as the author or drafter.

8.8 Applicable Law and Jurisdiction.

(a) The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms or any Goods or Services sold under a Contract.

(b) With respect to a Seller that is (i) organized or incorporated in the United States (each a “U.S. Supplier”) or (ii) that is not a U.S. Supplier but with respect to which there is a claim that pertains solely to one or more of Buyer’s facilities that are located in the United States, the Agreement will be governed by, and construed and enforced under the laws of the State of Michigan without reference to any choice of law rules or principles which would otherwise dictate application of another state or country’s laws and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to the applicable

Vevőnek lehetősége van minden olyan jogot gyakorolni és jogorvoslati lehetőséget igénybe venni, melyet a Szerződés rendelkezései, vagy az alkalmazandó jogszabályok lehetővé tesznek számára. Szerződésszegés esetén bármely Felet megillető jogról való lemondás nem minősül sem a megelőző sem a rákövetkező szerződésszegéssel, sem más a Szerződésben foglalt rendelkezés megszegésével kapcsolatos joglemondásnak. Bármely Fél szerződéses kötelezettségének teljesítésére vonatkozó határidő hosszabbítás nem minősül más szerződéses kötelezettségre vonatkozó határidő meghosszabbításának.

8.6. Aláírás Külön Példányon és Elektronikus Aláírás. Az Eladó és a Vevő közötti bármilyen Szerződés külön példányokon is aláírásra kerülhet, mely esetben valamennyi külön példány egy és ugyanazon szerződés részét képezi. Az eredeti aláírási oldalak elektronikus és másolati példányai (ideértve egyebek mellett a pdf fájlként rögzítettek is), akár jelen Feltételek akár a Szerződés tekintetében úgy minősülnek, mint az eredeti aláírt oldalak. A DocuSign Inc. elektronikus aláírási rendszerén, vagy bármely Vevő által használt hasonló szolgáltatás igénybevételével elektronikusan aláírt aláírási oldalak is úgy tekintendők, mint az eredeti aláírt oldalak. Bármely Fél kérésére bármikor a Felek haladéktalanul kötelesek igazolni az aláírási oldalak valamennyi elektronikus és másolati, valamint elektronikusan aláírt verzióit oly módon, hogy kézzel aláírják és megküldik a kettő példány eredeti aláírási oldalt.

8.7. A Szerződés Értelmezése. Felek szándéka, hogy jelen Feltételek rendelkezései, valamint a Szerződés részét képező dokumentumok a lehető legteljesebb mértékben kikényszeríthetők legyenek. Ha jelen Feltételek bármely rendelkezése vagy a Szerződés tartalmazó dokumentumok, vagy bármelyik szerződéses rendelkezés bármely személy vagy körülmény tekintetében bármilyen mértékben jogellenesnek, érvénytelennek vagy kikényszeríthetetlennek minősül akár teljes mértékben akár részlegesen, akkor az adott rendelkezést a jog által megengedett legnagyobb mértékben úgy kell értelmezni, hogy az végrehajtható legyen. Fentiekől függetlenül – az érvénytelen, jogellenes vagy kikényszeríthetetlen rendelkezéseken kívüli – jelen Feltételek egyéb rendelkezései vagy a Szerződést tartalmazó egyéb dokumentumok, vagy az egyéb szerződéses rendelkezések bármely személy vagy körülmény tekintetében teljes mértékben hatályban és érvényben maradnak. Jelen Feltételek fejezetcímei kifejezetten kényelmi célokat szolgálnak és nem tekintendők figyelembe veendő körülménynek az értelmezés során. Sem a Feltételek, sem a Szerződés nem értelmezhető egyik Féllel, mint szerzővel, illetve szerződés szerkesztő személlyel szemben.

8.8. Alkalmazandó jog és joghatóság.

(a) Az Egyesült Nemzeteknek az Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről szóló egyezménye nem alkalmazandó jelen Feltételekre, illetve semmilyen a Szerződés alapján értékesített Áruva vagy Szolgáltatásra.

(b) Azon Eladó tekintetében, aki (i) az Egyesült Államokban került megalapításra vagy megszervezésre (mindegyik „US Beszállító”) vagy (ii) amelyik nem US Beszállító, de amelyikkel kapcsolatban felmerül, hogy kizárólag olyan egy vagy több Vevői létesítménnyel áll kapcsolatban, amelyek az Egyesült Államokban vannak, a Szerződésre Michigan Állam joga az irányadó és a Szerződést e joggal összhangban kell értelmezni és végrehajtani függetlenül attól, hogy bármely jogválasztás vagy szabály alapján egyéb esetben másik állam vagy ország joga lenne alkalmazandó, továbbá a Felek visszavonhatatlanul megállapodnak és tudomásul

<p>Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of Oakland County, Michigan or the United States District Court for the Eastern District of Michigan.</p> <p>(c) For any Supplier that is not a U.S. Supplier or that does not meet the criteria in Section 8.8(b)(ii), except as provided in Attachment B to these Terms, the Contract and these Terms will be governed by, and construed and enforced under the laws of the country where Supplier is registered and the Parties select as the exclusive forum for any litigation related to these Terms or a Contract, and irrevocably consent to the exclusive jurisdiction and venue of, the courts of the location where Supplier is registered.</p> <p>8.9 Waiver of Jury Trial. To the extent permitted by applicable law, each Party waives, to the fullest extent permitted by applicable law, any rights that it may have to a trial by jury with respect to any litigation directly or indirectly arising out of, under or in connection with the Contract. Each Party (a) certifies that no representative, agent, or attorney of the other Party has represented, expressly or otherwise, such Party would not, during litigation, seek to enforce the foregoing waiver, and (b) acknowledges the other Party has been induced to enter into the Contract by, among other things, the waiver and certification set forth in this Section 8.9.</p> <p>8.10 <u>Audit Rights</u>. Seller will maintain records as necessary to support amounts charged to Buyer under the Contract for the greater of the time period set forth in Seller's documentation retention policies or seven years. Buyer and its representatives may audit Seller's records of transactions to the extent necessary to verify the quantities shipped and that the prices charged match the Purchase Price. Any audit will be conducted at Buyer's expense (but will be reimbursed by Seller if the audit uncovers errors in the amounts charged), at reasonable times, and at Seller's usual place of business.</p> <p>8.11 Publicity and Use of Name and Marks. Unless Seller obtains Buyer's written consent, it will not, (a) except as may be required by law or regulations, in any manner advertise or publish or release for publication any statement or information mentioning Guardian or Buyer, or the fact that it has furnished or contracted to furnish to Buyer the items required by the Contract or quote the opinion of any employee of Guardian or Buyer or (b) or (b) except as contemplated by the Contract to provide Goods or Services, use Guardian's name, logo, trademark or service mark.</p> <p>8.12 Status as an Independent Contractor. In all matters relating to a Contract, Seller will be acting as an independent contractor using its own resources and equipment. Neither Seller nor any of the persons furnishing materials or performing Services under a Contract are employees of Buyer for any purpose. All communication to employees and subcontractors used by Seller Group will go through Seller's</p>	<p>veszik, hogy bármely vonatkozó Szerződéssel kapcsolatos peres eljárás tekintetében a Michigan-i Oakland megyei bíróság (courts of Oakland County, Michigan) illetve az Egyesült Államok Michigani Keleti Kerületi Bírósága (United States District Court for the Eastern District of Michigan) kizárólagos illetékességgel és hatáskörrel rendelkezik.</p> <p>(c) Minden olyan Beszállító esetében aki nem minősül US Beszállítónak és nem teljesülnek a fenti 8.8 (b) (ii) szakaszban foglalt feltételek, kivéve a Feltételek B. Mellékletében foglalt esetet, a Szerződésre és a jelen Feltételekre az Eladót nyilvántartásba vevő ország joga az irányadó és a Szerződést és a Feltételeket e joggal összhangban kell értelmezni és végrehajtani, és a Felek visszavonhatatlanul megállapodnak, és tudomásul veszik, hogy bármely a Szerződéssel vagy a Feltételekkel kapcsolatos peres eljárás tekintetében az Eladó nyilvántartása szerinti hely bírósága kizárólagos illetékességgel és hatáskörrel rendelkezik.</p> <p>8.9. Esküdtbírósról való Lemondás. Amennyiben az alkalmazandó jog azt megengedi minden Fél az alkalmazandó jog által megengedett lehető legteljesebb mértékben lemond az esküdtbíróági tárgyaláshoz fűződő jogáról azokban a peres eljárásokban, amelyek közvetlenül vagy közvetetten a Szerződésből erednek, illetve azzal kapcsolatosak. Minden fél (a) kijelenti, hogy a másik Fél képviselője, ügynöke vagy jogi képviselője sem kifejezetten, sem másképpen nem jelentette ki, hogy ezen Fél a per során nem fogja az előbbi joglemondást kikényszeríteni és (b) tudomásul veszi, hogy a másik Felet - egyebek mellett - a fenti, jelen 8.9 szakaszban foglalt joglemondás és kijelentés indította, egyebek mellett jelen Szerződés aláírására.</p> <p>8.10 Auditálási Jogosultság. Az Eladó köteles a nyilvántartásait megőrizni annak érdekében, hogy szükség szerint a Vevőt a Szerződés alapján terhelő összegek vonatkozásában támogatást nyújthasson, ezt az addig köteles megtenni, amíg az Eladó dokumentummegőrzési szabályzatai előírják, vagy legalább hét évig, de ezek közül a hosszabb ideig. A Vevő és annak képviselői auditálhatják az Eladó nyilvántartásait olyan mértékben, amilyen mértékben az szükséges annak megállapításához, hogy milyen mennyiségek kerültek leszállításra, és hogy a felszámított árak megegyeznek-e a Vételárral. Az auditok lefolytatására Vevő költségén kerül sor (amely költségeket az Eladó köteles megtéríteni, amennyiben az audit a felszámított árak tekintetében hibákat tár fel) ésszerű időn belül az Eladó működési helyén.</p> <p>8.11. Nyilvánosság és a Név és Védjegy, vagy más szellemi oltalom alatt álló jelölés használata. Vevő írásbeli jóváhagyása nélkül az Eladó (a) nem tesz közzé, nem ad ki, illetve semmilyen módon nem nyilvánít ki olyan nyilatkozatot vagy információt (kivéve amennyiben ezt jogszabály vagy jogi előírás kötelezővé teszi), amelyben a Guardian, vagy a Vevő, illetve az a tény kerül említésre, hogy Szerződés alapján a Vevőt ellátta vagy el kell látnia a Szerződésben meghatározott eszközökkel, illetve nem idézi a Guardian vagy a Vevő bármely munkavállalójának a véleményét és (b) nem használja a Guardian nevét, logóját, védjegyét vagy más szellemi oltalom alatt álló jelölését, kivéve ha a Szerződés célja Áruk és Szolgáltatások nyújtása.</p> <p>8.12. Független Szerződői Státusz. A Szerződéssel kapcsolatos valamennyi szempontból az Eladó független szerződő félnek minősül, aki saját erőforrásait és eszközeit használja. Sem az Eladó sem más személy, aki a Szerződés alapján szolgáltatást nyújt vagy anyagokat szolgáltat nem minősül a Vevő munkavállalójának semmilyen szempontból. Minden az Eladói Csoport által a munkavállalóknak vagy alvállalkozóknak címzett kommunikáció Eladó Képviselőjén</p>
--	---



<p>Representative and no member of Seller Group will be integrated into Buyer's work organization.</p> <p>8.13 Notice. All notices, requests, demands, waivers, and other communications under a Contract must be in writing. Notices to Seller or any member of Seller Group must be sent to the Seller address listed in the Contract or Purchase Order to the attention of the person signing these Terms with a copy to the Seller's address provided electronically during Supplier on-boarding. Notices to Guardian or Buyer must be sent to Guardian's address listed on the Purchase Order and to Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326, to the attention of Buyer's Representative and the General Counsel with a copy to the Buyer's address listed in the Contract or Purchase Order. All notices will be deemed to be given (a) on the second date after the date mailed, if sent via overnight mail by a nationally recognized courier (return receipt requested) or (b) on the third day after the date mailed, by certified or registered mail, return receipt requested, postage prepaid.</p> <p>8.14 Translations. These Terms are written in English and another language in a side by side format. In case of discrepancy, the English version prevails. ***** [Signatures are on the following page]</p> <p>By signing below, Seller acknowledges and accepts the Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (Including Equipment) or In-Plant Services.</p> <p>SELLER</p> <p>_____ Seller Entity Legal Name Signature: _____ Print Name: _____ Title: _____ Date: _____</p>	<p>keresztül történik és Eladói Csoport tagjai nem tagozódnak be a Vevő munkaszervezetébe.</p> <p>8.13. Értésítés. A Szerződéssel kapcsolatos minden értesítést, kérést, igényt, joglemondást vagy kommunikációt írásban kell megtenni. Az Eladónak vagy az Eladói Csoport bármely tagjának szóló értesítést az Eladó Szerződésben vagy Megrendelésben szereplő címére kell küldeni annak a személynek, aki jelen Feltételeket aláírta azzal, hogy másolatban meg kell küldeni a Szállító regisztrációja során megadott elektronikus címre is. A Guardiannak vagy a Vevőnek szóló értesítéseket a Guardian Megrendelésben szereplő címére kell küldeni és a Guardian Industries, 2300 Harmon Road, Auburn Hills, Michigan 48326 címre a Vevő Képviselőjének és a Vezető Jogtanácsosának figyelmébe azzal, hogy egy másolatot a Vevő Szerződésben vagy Megrendelésben szereplő címére is el kell küldeni. Az értesítések közöltnek minősülnek (a) a postázási dátumot követő második nap, ha elsőbbséggel került postázásra egy elismert futárszolgálattal (átvételi értesítéssel) vagy (b) a postázást követő harmadik napon, ha előre fizetett postai úton tértivevénnyel került feladásra.</p> <p>8.14. Fordítások. Jelen Feltételek angolul és egy másik nyelven kerülhetnek írásba foglalásra kéthasábos formában. Potenciális eltérés esetén az angol nyelvű verzió az irányadó. ***** [aláírások a következő oldalon]</p> <p>Aláírásával az Eladó tudomásul veszi és elfogadja a Nem-termelési áruk (beleértve a Berendezéseket) vagy az üzemek területén nyújtandó Szolgáltatások megvásárlására vonatkozó Általános Szerződési Feltételeket.</p> <p>Eladó</p> <p>_____ Eladó jogi személy neve Aláírás: _____ olvasható aláírás: _____ pozíció: _____ dátum: _____</p>
---	--

Attachment A INSURANCE COVERAGE EXHIBIT	A Melléklet BIZTOSÍTÁSI FEDEZET LEÍRÁS
<p>1. Insurance Coverage. Seller will provide the following insurance coverage for Seller and any of Seller's employees, agents or subcontractors involved in the Work or in supporting the Work, which will be primary and non-contributory to any coverages purchased by Buyer or any of its affiliates that cover Buyer:</p> <p>A. Workers Compensation</p> <p>i. For Work performed in the United States: to statutory limits in any State in which the Work is to be performed under the Contract;</p> <p>ii. For Work performed in any country other than the United States: to statutory limits as dictated in the applicable law.</p> <p>B. Employer's Liability Insurance, Minimum of \$2,000,000 for bodily injury by accident or disease;</p> <p>C. Commercial General Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage, bodily injury and personal injury liability, including the following coverages:</p> <p>i. Premises and operations coverage;</p> <p>ii. Independent contractor's coverage;</p> <p>iii. Contractual liability;</p> <p>iv. Products and completed operations coverage (for 3 years after completion);</p> <p>v. Broad form property damage liability endorsement;</p> <p>vi. Personal injury liability (including contractual); and</p> <p>vii. Sudden and accidental pollution liability.</p> <p>D. Comprehensive Automobile Liability Insurance, with limits of not less than \$2,000,000 for each occurrence/combined single limit property damage and bodily injury including contractual liability coverage and covering either:</p> <p>i. "any auto", or</p> <p>ii. "all owned autos," "hired autos," and/or "non-owned autos," as applicable; in which case Seller represents and warrants to Guardian that no automobiles or other vehicles not so covered will be used in the performance of the Services or otherwise in connection with activities under the Contract.</p> <p>E. Professional Liability Insurance, if the Work might be ineligible for coverage under Seller's Commercial General Liability Policy by operation of a "professional services" (or comparable) exclusion or exemption, having coverage sufficiently broad to cover such potentially ineligible services with reasonable minimum limits per occurrence and in the aggregate, which coverage will continue in full force and effect for 3 years following completion, expiration or termination of the Contract.</p> <p>F. Property Insurance, covering Seller's machinery and equipment, contractor's tools, or any other property at the worksite that is not intended to be part of the completed Work.</p>	<p>1. Biztosítási Fedezet. Az Eladó köteles a következő biztosítási fedezetet biztosítani az Eladó, illetve az Eladónak bármely a Munkába bevont, vagy a Munkát segítő munkavállalója, ügynöke vagy alvállalkozója tekintetében, amely elsődleges lesz és nem kiegészítő jellegű semmilyen a Vevőt biztosító, a Vevő vagy a Vevő bármely leányvállalata által vásárolt biztosításhoz:</p> <p>A. Munkavállalók kártérítése</p> <p>i. Az Egyesült Államokban végzett Munka tekintetében: a Szerződés alapján bármely Államban végzett Munka tekintetében az adott Állam kötelező előírásának megfelelő;</p> <p>ii. Az Egyesült Államok területén kívül végzett Munka tekintetében: az alkalmazott jog szerint kötelező előírásának megfelelő.</p> <p>B. Munkáltatói felelősség biztosítás, minimum 2.000.000 USD testi sérülést okozó baleset vagy betegség estén;</p> <p>C. Kereskedelmi általános felelősség biztosítás, legalább 2.000.000 USD káreseményenként/kombinált egyedi összeghatárú ingatlan kár, testi sérülés és személyi sérülés felelősség eseteire, ideértve a következő eseteket fedező biztosítást:</p> <p>i. Ingatlan és működés;</p> <p>ii. Független szerződő partner;</p> <p>iii. Szerződéses felelősség;</p> <p>iv. Termék és teljesített szolgáltatás (a teljesítést követő 3 évig);</p> <p>v. Széleskörű ingatlan felelősség biztosítás;</p> <p>vi. Személyes felelősség biztosítás (ideértve a szerződéses felelősséget); és</p> <p>vii. Hirtelen és baleseti szennyeződés felelősség biztosítás.</p> <p>D. Átfogó személygépjármű felelősség biztosítás, legalább 2.000.000 USD káreseményenként/kombinált egyedi összeghatárú ingatlan kár, testi sérülés eseteire, ideértve a szerződéses felelősség biztosítást és a következő eseteket fedező biztosítást:</p> <p>i. "bármely autót", vagy</p> <p>ii. "minden tulajdonban álló autót," "bérelt autót," és/vagy "nem tulajdonban álló autót," mely esetben az Eladó kijelenti és szavatolja a Guardiannek, hogy a Szolgáltatások teljesítése során vagy egyébként a Szerződéssel kapcsolatos tevékenysége során nem használ sem személygépjárműveket vagy egyéb járműveket, melyek ilyen biztosítással nem rendelkeznek.</p> <p>E. Szakmai felelősségbiztosítás, ha a Munkát az Eladó Kereskedelmi általános felelősség biztosítása nem fedezi, mert a „szakmai tevékenység” (vagy annak megfelelő tevékenység) nem tartozik a hatálya alá vagy azt kivételként kezeli, akkor az Eladó köteles olyan megfelelően széleskörű biztosítást kötni amely fedezi ezen szolgáltatásokat ésszerű alkalmanként számított minimum és összesített biztosítási összeggel, mely biztosítás hatályban és érvényben marad teljes körűen a Szerződés teljesítését, lejárata vagy megszűnését követő 3 évig.</p>

<p>2. Insurance Limits and Information. The limits stated in Sections 1.B, 1.C, 1.D and 1.E above can be provided by a combination of primary and excess liability policies and will be at least \$2,000,000 per occurrence. Seller’s insurance will cover claims or suits against Guardian or its affiliates for alleged failure to provide a “safe place to work” and equivalent claims relating to workplace hazards. Seller and its subcontractors will provide Guardian with a copy of such party’s Workers Compensation Experience Rating Modification for the 3 years before the beginning of the Work.</p> <p>3. Additional Insured. All insurance policies required by the Contract, with the exception of Workers’ Compensation, Employers’ Liability, and/or Professional Liability Coverage, as applicable, must designate “[the applicable Buyer] and its affiliates and subsidiaries” as an additional insured. Contractor agrees, and the applicable policies will provide coverage through the additional insured status for liability arising out of Contractor’s performance under the Contract or activities relating to such performance.</p> <p>4. Waiver of Subrogation. To the fullest extent permitted by applicable law; (A) Seller, on behalf of its insurers, waives any right of subrogation that such insurers may have against Guardian or Buyer arising out of the Contract; (B) the insurance specified in Section 1.A and Section 1.B will contain a waiver of the right of subrogation against Buyer and Guardian and, if applicable, an assignment of statutory lien; and (C) any physical damage insurance carried by Seller on equipment, tools, temporary structures and supplies owned or used by Seller will provide a waiver of the right of subrogation against Guardian or Buyer.</p> <p>5. Policies. The obligation to carry insurance in conformance with the requirements of the Contract, including as set forth in this Insurance Coverage Exhibit, does not modify or limit in any way any other liabilities or obligations assumed by Seller under the Contract, and is independent of the indemnity obligations of the Contract. No cancellation, modification or change in any of Seller’s insurance policies will affect Seller’s obligation to maintain the insurance coverages required by the Contract. Seller will be held accountable for all insurance coverages including those of subcontractors. If and to the extent that the insurance coverage maintained by Seller is greater or broader in any respect than the description of the corresponding requirement set forth in this Insurance Coverage Exhibit, then such greater or broader coverage is automatically made a part of such description to the extent necessary to bring Seller’s obligations under this Insurance Coverage Exhibit in conformity with the actual coverage in such respect. Neither Guardian nor Buyer has any duty to advise Seller if Seller’s insurance is not in compliance with the Contract. Buyer’s acceptance of any proof of insurance does not constitute acknowledgement of the adequacy of coverage and/or compliance with the</p>	<p>F. Vagyonbiztosítás, amely biztosítja az Eladó gépeit, felszerelését, eszközeit, illetve bármely olyan a munkaterületen lévő eszközt, amely nem válik a teljesített Munka részévé.</p> <p>2. Biztosítási Összegek és Információ. A fenti 1.B, 1.C, 1.D és 1.E szakaszokban hivatkozott biztosítási összegeket elsődleges és kiegészítő felelősségbiztosítások kombinációja is nyújthatja, és ezek eseményenként legalább 2.000.000 USD összeget el kell, hogy érjék. Eladó biztosítása fedezetet kell, hogy nyújtson a Guardiannal vagy leányvállalataival szembeni követelések vagy perek esetére a „biztonságos munkahely” biztosításának állítólagos megszegésére, illetve ezzel egyenértékű – munkahelyi veszélyekkel kapcsolatos – követelésekre. Eladó és alvállalkozói kötelesek átadni a Guardiannak a Munka megkezdését megelőző 3 év tekintetében az adott fél ’Munkavállalói Kártérítésekre Vonatkozó Tapasztalati Minősítés Módosulását’ (Workers Compensation Experience Rating Modification) másolati példányát.</p> <p>3. Kiegészítő Biztosítás. Minden a Szerződés által előírt biztosítás (kivéve a Munkavállalók kártérítésére vonatkozó, a Munkáltatói felelősségbiztosítást és/vagy a Szakmai felelősségbiztosítást, amennyiben alkalmazandó) köteles megjelölni „[az aktuális Vevőt] és annak vállalatcsoportjába tartozó vállalkozásait és leányvállalatait” mint további biztosítottakat. Szerződő vállalja és a vonatkozó biztosítások fedezetet fognak nyújtani a további biztosított státuszon keresztül a Szerződő Szerződés alapján végzett teljesítéséből eredő felelősségére vagy ezen teljesítéssel kapcsolatos tevékenységekre.</p> <p>4. Megtérítési Igényről való Lemondás. Az alkalmazandó jog által megengedett legteljesebb körben; (A) Eladó, a biztosítói nevében, lemond minden megtérítési igényről, melyet az adott biztosító támaszthat a Guardiannal vagy a Vevővel szemben a Szerződésből eredően; (B) a fenti 1.A és 1.B szakaszokban hivatkozott biztosítások tartalmazzák a Vevővel és a Guardiannal szembeni megtérítési igényről való lemondást, és – amennyiben alkalmazandó – a törvényes zálogjog engedményezését; és (C) bármilyen az Eladó által fenntartott fizikai kár elleni biztosítás, mely az Eladó által tulajdonolt vagy használt felszerelést, eszközöket, ideiglenes építményeket és ellátmányt biztosítja, tartalmazza a Guardiannal, illetve a Vevővel szembeni megtérítési igényről való lemondást.</p> <p>5. Biztosítási Kötvények. Az a kötelezettség, hogy a Szerződésben meghatározott feltételeknek – ide értve jelen Biztosítási fedezet leírásban szereplő kikötéseket is – megfelelő biztosítást kell fenntartani nem változtatja meg vagy korlátozza semmilyen szinten az Eladó által a Szerződés alapján vállalt kötelezettségeket vagy felelősséget, és az független a Szerződés szerinti kártalanítási kötelezettségvállalásoktól. A biztosítások módosítása, megváltoztatása vagy megszűnése nem érinti az Eladó azon kötelezettségét, hogy a Szerződés által előírt biztosítási fedezetekkel rendelkezzen. Eladó felelősséggel tartozik a biztosítási fedezetek fenntartásáért ideértve az alvállalkozók biztosítási fedezeteit is. Amennyiben az Eladó által fenntartott biztosítási fedezet bármilyen szempontból nagyobb értékű vagy szélesebb körű, mint a jelen Biztosítási Fedezet leírásban foglalt vonatkozó előírások, akkor ezen magasabb összegű, vagy szélesebb körű fedezet automatikusan, a szükséges mértékben a vonatkozó leírás részévé válik annak érdekében, hogy az Eladó jelen Biztosítási Fedezet leírásban foglalt kötelezettségei a tényleges fedezettel összhangba kerüljenek az adott a szempontból. Sem a Guardiannak, sem a Vevőnek nem feladata, hogy tájékoztassa Eladót, ha az Eladó biztosítása nincs összhangban a Szerződéssel. A biztosítást igazoló bármely bizonyíték</p>
---	---

<p>requirements of the Contract, or an amendment to the Contract.</p> <p>6. Certificates of Insurance. Contractor will promptly provide certificates of insurance addressed to Buyer evidencing the coverage required in this Insurance Coverage Exhibit. Buyer has the right, at its option, to (i) provide some or all the required coverage at Seller's expense (either by set off or direct charge), or (ii) suspend access to its facilities for Seller, its employees and subcontractors – without any reduction in Seller's obligations – unless and until the requested certificates have been provided. Seller will provide written notice to us 30 days in advance of any cancellation or non-renewal. Any such change, modification or cancellation does not affect Seller's obligation to maintain the insurance coverages in this Insurance Coverage Exhibit. In addition, furnishing the foregoing certificates of insurance will not relieve Seller from any liability or obligation for which Seller would otherwise be responsible under the Contract.</p>	<p>Vevő általi elfogadása nem tekinthető úgy, hogy a Vevő tudomásul vette volna a fedezet megfelelőségét és/vagy a Szerződés előírásainak való megfelelést vagy a Szerződés módosítását.</p> <p>6. Biztosítási Tanúsítvány. Szerződő haladéktalanul biztosítási tanúsítványt fog biztosítani a Vevőnek annak érdekében, hogy igazolja a jelen Biztosítási Fedezet leírásban előírt fedezet fennállását. Vevő választása szerint jogosult (i) biztosítani bármely vagy valamennyi előírt fedezetet az Eladó költségére (vagy beszámítással, vagy közvetlen költségáthárítással), vagy (ii) felfüggeszteni Eladó, Eladó munkavállalói, alvállalkozói jogosultságát, hogy a létesítményeibe beléphessenek – nem csökkentve Eladó kötelezettségeit – amennyiben és ameddig a biztosítandó tanúsítványokat az Eladó nem szolgáltatja. Eladó bármilyen megszüntetésről, vagy megújítás elmaradásáról 30 nappal előre írásban értesítés ad. A biztosítások módosítása, megváltoztatása vagy megszűnése nem érinti az Eladó azon kötelezettségét, hogy a jelen Biztosítási Fedezet leírás által előírt biztosítási fedezetekkel rendelkezzen. Fentiekén túlmenően a biztosítási tanúsítványok átadásáról való vevői lemondás nem mentesíti az Eladót semmilyen felelősség vagy kötelezettség alól, amely egyébként őt terheli a Szerződés alapján.</p>
---	--

Attachment B	B Melléklet
<p style="text-align: center;"><b>EXCEPTIONS TO APPLICABLE LAW AND JURISDICTION</b></p> <p>PRECEDENCE OF TERMS. This Attachment B will apply if applicable to modify Section 8.8 of the Terms and Conditions for Purchase of Non-Production Goods (including Equipment) and shall take precedence over Section 8.8. All other terms not specifically modified below shall remain in full force and effect.</p> <p>The following modifications will apply if the Seller is registered in China and will replace Section 8.8 of the General Terms and Conditions of Purchase for Goods and/or Services in that instance only, as follows:  General Terms and Conditions – Applicable Law and Jurisdiction – China</p> <p>8.8 Applicable Law and Jurisdiction. The Contract will be governed by, and construed and enforced in accordance with, the laws of the People’s Republic of China in accordance with the provisions of this section 8.8. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to the Contract. Any dispute arising from or in connection with the Contract or these General Terms and Conditions which is not resolved within one month through negotiation shall be submitted to China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) for arbitration in Beijing which shall be conducted in accordance with the CIETAC’s arbitration rules in effect at the time of applying for arbitration. The arbitration committee will consist of three arbitrators, one appointed by the Buyer, one appointed by the Seller and the third one being the chief arbitration appointed by CIETAC. The arbitration shall be conducted in both English and Chinese. The arbitration award is final and binding upon both parties.</p>	<p style="text-align: center;"><b>KIVÉTELEK AZ ALKALMAZANDÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG ALÓL</b></p> <p>ELSŐBBSÉGI RENDELKEZÉSEK. Jelen B. Melléklet akkor kerül alkalmazásra, ha a Nem-termelési áruk (beleértve a Berendezéseket) megvásárlására vonatkozó Általános Szerződési Feltételek 8.8 szakaszának módosítása alkalmazandó, és ezen módosítás elsőbbséget élvez a 8.8 szakasz rendelkezéseivel szemben. Minden más, az alábbiakban kifejezetten nem módosított rendelkezés változatlanul érvényben és hatályban marad.</p> <p>Az alábbi módosítások akkor alkalmazandók, ha az Eladó Kínában bejegyzett személy; ebben az esetben kizárólag az Áruk és/vagy Szolgáltatások megvásárlására vonatkozó Általános Szerződési Feltételek 8.8 szakasza módosul az alábbiak szerint  Általános Szerződési Feltételek – Alkalmazandó Jog és Joghatóság – Kína</p> <p>8.8 Alkalmazandó Jog és Joghatóság. Erre a Szerződésre a Kínai Népköztársaság joga az irányadó és a Szerződést e joggal összhangban kell értelmezni és végrehajtani a jelen 8.8 szakasz rendelkezései szerint. Az Egyesült Nemzeteknek az Áruk Nemzetközi Adásvételi Szerződéseiről szóló Egyezménye nem alkalmazandó jelen Szerződésre. Bármilyen jelen Szerződésből vagy jelen Általános Szerződési Feltételekből eredő, vagy azzal kapcsolatos jogvita, amely egyeztetés eredményeként egy hónapon belül nem kerül rendezésre a Kínai Nemzetközi Gazdasági és Kereskedelmi Választottbíróóság (CIETAC) elé terjesztendő Pekingben lefolytatandó választottbíróági eljárás érdekében, mely eljárásban a CIETAC-nak az eljárás kezdeményezésekor hatályos eljárási szabályai alkalmazandók. A választottbíróági tanács három választottbíróból áll, melyek közül egyet a Vevő, egyet az Eladó választ, míg a harmadik választottbíró, aki az elnöki tisztséget tölti be, a CIETAC választja. A választottbíróági eljárás nyelve mind az angol mind a kínai. A választottbíróági döntés jogerős és kötelező érvényű mindkét félre.</p>

Attachment C	C Melléklet
<p style="text-align: center;"><b>DATA PROTECTION &amp; SECURITY</b></p> <p>(a) Guardian and Buyer are the owner of, and have the sole right to use, the Guardian Data and may use the Guardian Data in any way that either sees fit. Seller will not collect, use, disclose, share or store Guardian Data except to fulfill the applicable Contract. If requested, Seller will assist Buyer with extracting Guardian Data from the Goods or Services. Guardian Data will be available to Guardian in a machine-readable method and format acceptable to Guardian prior to leaving Guardian's on premises network. Guardian Data must be compatible with Guardian's industrial control system standards and requirements as communicated to Seller from time to time. All Guardian Data stored by Seller, whether on-site or off-site, must be readily accessible to and by Guardian. Seller will keep secure all Guardian Data that is in its possession or control and will maintain or caused to be maintained a reasonable information security system that complies with all applicable laws and is designed to reasonably ensure that security and confidentiality of all Guardian Data. Seller will promptly and without undue delay, notify Guardian of any security incident related to Personal Data. At Guardian's request, Seller will return to Guardian or delete all copies of Guardian Data or subsets thereof, at no cost to Guardian. Seller agrees not to sell or generate revenue from the Guardian Data obtained by Guardian. Guardian is the sole owner of all Guardian Data and, with the exception of the Personal Data with respect to which no license is granted, grants to Seller a limited, non-exclusive license to access and use the Guardian Data for sole purpose of executing the applicable Contract or related contracts between Guardian and Seller such as support or service contracts.</p> <p>(b) Notwithstanding anything to the contrary in the Contract, (A) Seller will ensure that Personal Data are only available to their personnel who have a legitimate business need to access the Personal Data, who are bound by legally enforceable confidentiality obligations, who have received training on applicable data protection policies and procedures, and who only possess the Personal Data consistent with legal obligations and (B) Seller will not collect, use, disclose, share or store any Personal Data except to fulfill its obligations under the applicable Contract. Seller will not transfer or provide access to Personal Data internally or to sub-processors outside of the country where the data originates without first establishing a legal basis for such transfer and ensuring that the transfer meets the requirements of applicable law.</p> <p>(c) Seller represents and warrants to Guardian and Buyer that all Personal Data that Seller provides in connection with these Terms or under a Contract is or has been provided voluntarily and Seller has received the employees' consent, where required, to share such Personal Data or information with Guardian and Buyer.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Adatvédelem és Biztonság</b></p> <p>(a) A Guardian Adatok kizárólagos tulajdonosa a Guardian és a Vevő, ők rendelkeznek Guardian Adatok felhasználásának kizárólagos jogával, és azokat bármilyen általuk megfelelőnek vélt módon felhasználhatják. Az Eladó nem gyűjt, használ fel, tesz közzé, oszt meg vagy tárol Guardian Adatokat az alkalmazandó Szerződés teljesítésétől eltérő okokból. A Vevő kérése esetén az Eladó segít a Vevőnek a Guardian Adatok Árukból vagy Szolgáltatásokból történő kinyerésében. A Guardian Adatok a Guardian számára elfogadható, géppel olvasható módon és formában állnak a Guardian rendelkezésére, mielőtt elhagyják a Guardian helyszíni hálózatát. A Guardian Adatoknak kompatibiliseknek kell lenniük a Guardian ipari vezérlőrendszerre vonatkozó szabványaival és előírásaival, amelyekről rendszeresen tájékoztatják az Eladót. Az Eladó által a telephelyén vagy azon kívül tárolt Guardian Adatoknak a Guardian által azonnal hozzáférhetőeknek kell lenniük. Az Eladó biztonságosan őrzi a tulajdonában vagy ellenőrzése alatt lévő Guardian Adatokat, és észszerű, minden alkalmazandó törvénynek megfelelő információbiztonsági rendszert tart vagy tartat fenn, amely észszerű módon biztosítja a Guardian Adatok védelmét és bizalmasságának megőrzését. Az Eladó haladéktalanul, indokolatlan késedelem nélkül értesíti a Guardiánt a Személyes Adatokhoz kapcsolódó biztonsági incidensekről. A Guardian kérésére az Eladó a saját költségén visszaküldi a Guardiannak vagy megsemmisíti a Guardian Adatok vagy azok részeinek minden másolatát. Az Eladó elfogadja, hogy nem értékesíti vagy termel bevételt a Guardian által megszerzett Guardian Adatokból. A Guardian egyedüli tulajdonosa minden Guardian Adatnak, és az olyan Személyes Adatok kivételével, amelyekhez nem ad licenct, az Eladó számára korlátozott, nem kizárólagos licenct ad a Guardian Adatokhoz való hozzáférésre és azoknak kizárólag a Guardian és az Eladó között létrejött alkalmazandó Szerződés vagy más kapcsolódó szerződés, például támogatási vagy szolgáltatási szerződés teljesítése céljából való használatára.</p> <p>(b) A Szerződés ellenkező értelmű rendelkezései hiányában (A) az Eladó biztosítja, hogy a Személyes Adatok kizárólag azon alkalmazottai számára elérhetők, akiknek üzleti tevékenységéhez indokoltan szükséges az azokhoz való hozzáférés, akiket jogilag érvényesíthető titoktartási megállapodás köt, akik képzést kaptak az alkalmazandó adatvédelmi szabályzatokból és eljárásokból, és akik kizárólag a törvényi kötelezettségekkel összhangban birtokolják a Személyes Adatokat, és (B) az Eladó nem gyűjt, használ fel, tesz közzé, oszt meg vagy tárol Személyes Adatokat az alkalmazandó Szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítésén kívül más célból. Az Eladó nem továbbítja a Személyes Adatokat vagy biztosít hozzáférést ezekhez a saját szervezetén belül vagy alfeldolgozók számára azon az országon kívül, ahonnan az adatok származnak anélkül, hogy először megállapítaná a továbbítás jogalapját, és biztosítaná, hogy a továbbítás megfelel az alkalmazandó jogszabályok előírásainak.</p> <p>(c) Az Eladó kijelenti és szavatolja a Guardian és a Vevő számára, hogy az Eladó által a jelen Feltételekkel kapcsolatban vagy a Szerződés hatálya alatt megadott minden Személyes Adat megadása önkéntesen történik és történt, és az Eladó, ahol szükséges, megkapta</p>

<p>(d) Whenever Seller employs the services of third-party service providers to assist it in performing its obligations under a Contract, Seller agrees that such service providers are capable of maintaining appropriate safeguards for Personal Data and that Seller has contractually obligated such service providers to maintain appropriate safeguards designed to comply with applicable law and applicable privacy standards. Seller will be liable for the acts and omissions of its subcontractors and sub-processors to the same extent that Seller would be liable if performing the services of each subcontractor or sub-processor directly.</p> <p>(e) Seller will provide to Buyer and / or to the provider selected by Buyer (such provider will be known as the "Successor Provider") assistance reasonably requested by Buyer to effect the orderly transition of Guardian Data (such assistance is referred to as the "Transition Services") following the termination or expiration of the applicable Contract, in whole or in part. The Transition Services will be provided on a time and materials basis and may include: (a) developing a plan for the orderly transition of the Guardian Data; (b) transferring the Guardian Data to a Successor Provider; (c) using commercially reasonable efforts to assist Buyer in acquiring any necessary rights to legally and physically access and use any third-party technologies and documentation then being used by Seller in connection with the Guardian Data; (d) using commercially reasonable efforts to make available to Buyer, pursuant to mutually agreeable terms and conditions, any third-party services then being used by Seller in connection with the Guardian Data; and (e) such other activities upon which the parties may agree.</p> <p>(f) The provisions in this Attachment C survive any expiration or termination of these Terms or a Contract.</p>	<p>az alkalmazottak hozzájárulását ezeknek a Személyes Adatoknak vagy információknak a Guardiannal és a Vevővel történő megosztásához.</p> <p>(d) Amennyiben az Eladó harmadik fél szolgáltatók szolgáltatásait veszi igénybe a Szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítéséhez, az Eladó elfogadja, hogy ezeknek a szolgáltatóknak képeseknek kell lenniük megfelelően védeni a Személyes Adatokat, és az Eladónak szerződésben kell köteleznie ezeket a szolgáltatókat az alkalmazandó jogszabályoknak és adatvédelmi sztenderceknek való megfelelés érdekében kialakított megfelelő védelem fenntartására. Az Eladó ugyanolyan mértékben felelős az alvállalkozóinak és alfeldolgozóinak cselekedeteiért és mulasztásaiért, amilyen mértékben akkor felelne, ha az egyes alvállalkozók vagy alfeldolgozók által nyújtott szolgáltatásokat közvetlenül ő maga végezné.</p> <p>(e) Az Eladó biztosítja a Vevő és/vagy a Vevő által választott szolgáltató (ez a szolgáltató a továbbiakban „Utódszolgáltató”) számára a Vevő által észszerűen kért segítséget a Guardian Adatok rendben történő áthelyezéséhez (ez a segítségnyújtás a továbbiakban „Áthelyezési Szolgáltatás”) az alkalmazandó Szerződés részben vagy egészben történő megszűnése vagy lejáratá esetén. Az Áthelyezési Szolgáltatás esetén a díjazás idő és anyagfelhasználás alapján történik:</p> <p>(a) terv kidolgozása a Guardian Adatok rendben történő áthelyezéséhez; (b) a Guardian Adatok továbbítása az Utódszolgáltatónak; (c) üzleti szempontból észszerű erőfeszítések mellett segítségnyújtás a Vevőnek az Eladó által a Guardian Adatokkal kapcsolatban mindenkor használt, harmadik felek által biztosított technológiákhoz és dokumentációkhoz való törvényes és fizikai hozzáféréshez és azok használatához szükséges jogok beszerzésében; (d) üzleti szempontból észszerű erőfeszítések és mindkét fél számára elfogadható feltételek mellett az Eladó által a Guardian Adatokkal kapcsolatban mindenkor használt, harmadik felek által biztosított szolgáltatások elérhetővé tétele a Vevő számára; és (e) egyéb, a felek megállapodásában szereplő tevékenységek.</p> <p>(f) A C Melléklet rendelkezései a Feltételek, illetve a Szerződés megszűnése esetén is érvényben maradnak.</p>
--	--